

comedia en tres actos

original

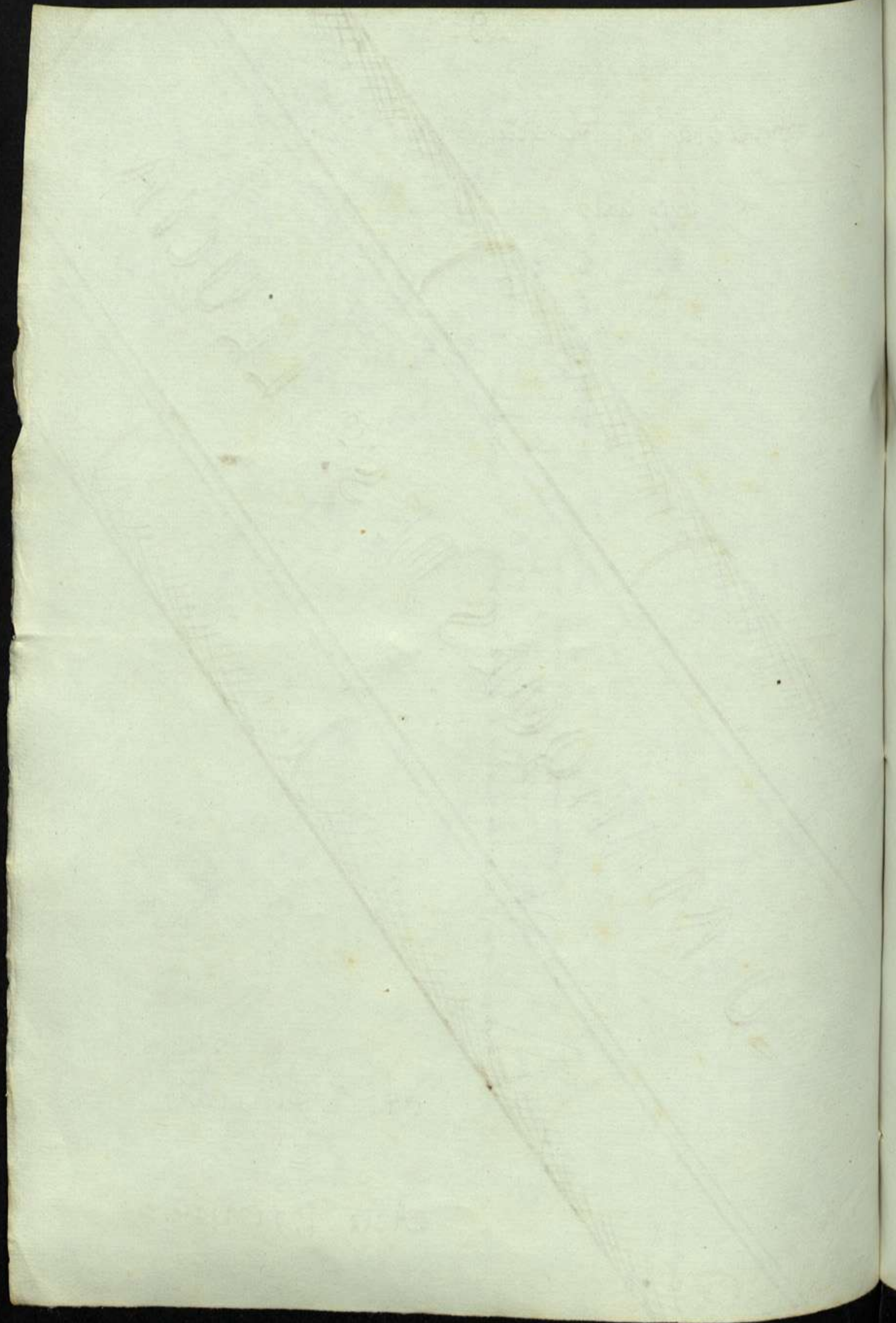
de

114

LO MARQUES DE S<sup>ta</sup> LUCCIA



A. Llanas,  
=  
Acto primer.



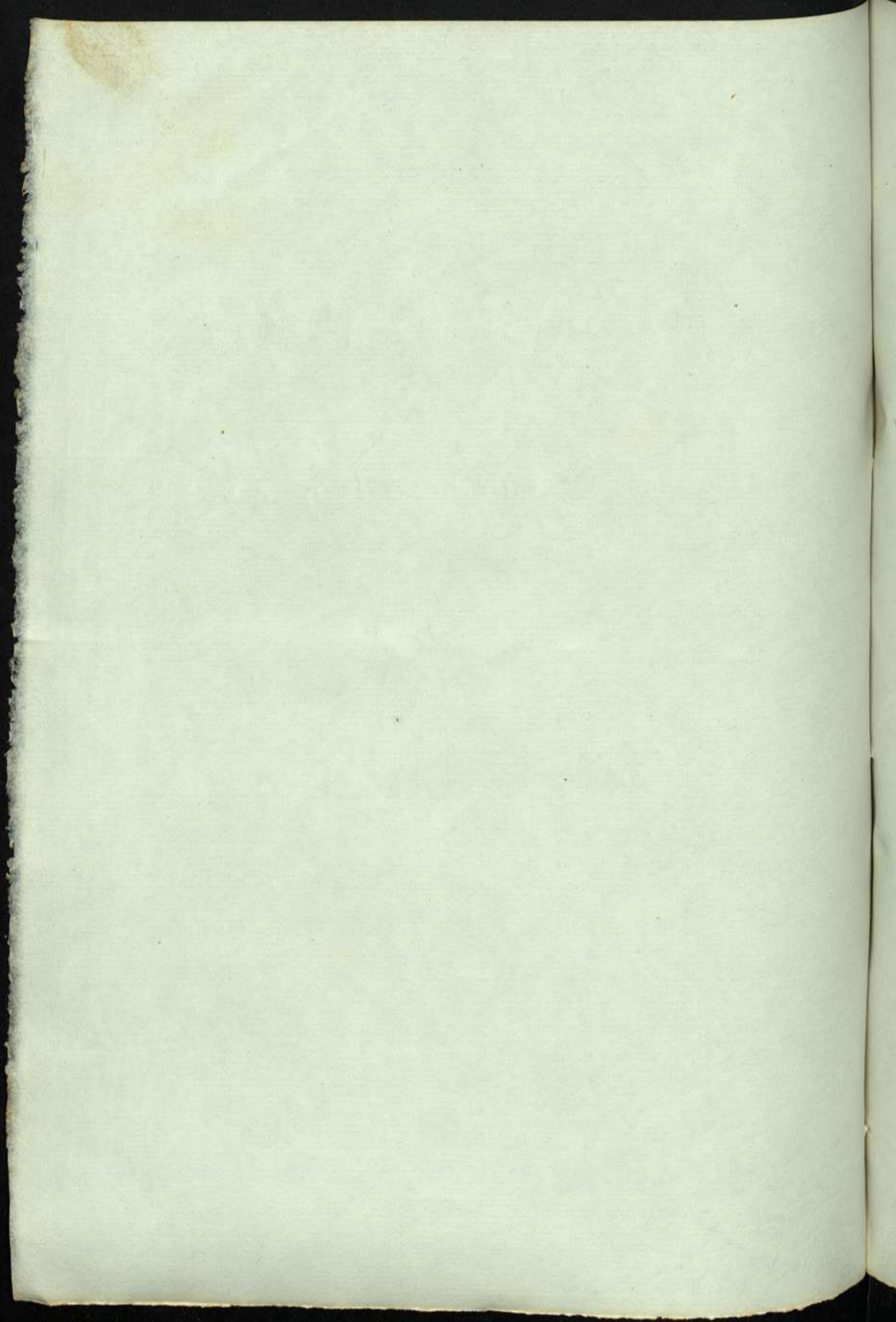
Lo marquès de 1<sup>ta</sup> Glúcia

Comedià en tres actes

de

A. Llanas.

188---



# Repartiment.

Jeroni.	D. Anton Grifell
Teresa.	D <sup>a</sup> Josefa Masip.
Lulia	S <sup>ta</sup> Concepcion Perin.
Huis.	D. Anton Cervantes
Agutina	D <sup>a</sup> Sabina Pi.
Domingo. Lacayo	Don Juan Oliva

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the upper middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text in the lower middle section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

## Acte primer.

Sala molt ben adornada  
 en cara de D. Jeroni - porta  
 lateral, y al fondo.

Escena 1<sup>a</sup>.

Agustina y Domingo.

=

Ag. Miri que si'l veu  
 aqui li donarà un chasco!

Don. A mi? No hi ha perill, que  
 ni ha de donà.

Ag. Lo concip beu poch.

Don. Si de cas 'l charco serà pe  
'l meu amo, qui es 'l que m  
fà veui. Yo soch persona ma-  
nada. Ma hi etich fet a rebre  
charcos per ell. per aipò 'm  
paga! A mi no m diluen-  
res, tot và per ell. Mentre  
no m toquin! Allavoras  
si que mi hi torno, y pe-  
go per dos, per mi y per  
ell. Be, que faig? que 'l  
pendrà 'l ram si 'l porto?

Ag. Ya veurà vorté no m com-  
prometi; porti' 'l ram com



lo altres dias. La senyo-  
 reta no m senyera pas!  
 y la seva mania meua!  
 per lo que jo he sentit, ja  
 se de cert que si 'l senyo  
 s' enfada, la senyora no s'  
 enfadara pas. Y si 'l senyo  
 marquer no fos tant curt de  
 genit! -

Don.

Qui? Lo meu senyoret  
 curt de genit? Si es capás  
 de se trona y ploure y  
 llampaga... y fin de fer terre-  
 motor. Ell curt de genit!  
 sobre tot en cuestio de

donar, tantar veo tantar  
perdo! que diu ell. no  
perdona res. La cuaresma  
parada ls confessors no  
podian pas donà l'abast;  
y tot per mor d'ell. Pero  
ja ni eita causat de fe'l  
boig y si arribau a fe'fira  
ab la senyoreta, m sem-  
bla que ls pares y ls ma-  
rits ja poden cantar l te-  
deum

Abg. Pero, perque no 's presenta?

Don. Com vol que 's presenti,

si es a Paris? Un d'aquets  
na d'arribá. Ho ja he  
cumplert lo seu encàrrech,  
he dut un ram cada dia,  
cada dia, que consti!

Ag. que consti.

Don Eudemès, ell curt de  
genit, jo si que ho soch.  
Hi ha cinch anys que  
li serveixo de Lacayo.

Cinch anys! y ab tot y  
l'experiencia qui he fet  
al seu costat, tractant-se de  
donas soch una criatura:  
cuau ne trobo una que

m'agrada, desseguida li  
agafó po: no li puch fe  
mes! ; Hi ha quinze dies  
que viuch en aquesta casa,  
voste y jo bé tenim frau-  
quesa! Dos ara mateix m'  
he enamorat de vostè; y  
no sé com dirli, Creguin  
sóc una criatura!

Abg. Ah! sí? Mireu l'Angelet!  
figuenti lo dit a la boca!

Don. Li he agafat po: y al seu  
contat ni menys se lo que  
m'faig.

( li toca la barbata. )

ven!

Abg. Quieto!

amenassant à Domingo

Si s' descuïda, jo si que ho  
se'l que m' faig. que s' ha  
cregut? Lacayo!

Don. No m' insultis per aïpò.

Jo no tinc culpa. vortè la  
tè qui es tant quapa. Si

no que jo no goso à dirli.

Abg. Vaya, vaya, deixis d'orgas:

que jo no soch per vortè.

Don Ay! ay! Si d'orgull no'n  
tinc ni poch ni molt.

Eucara que in veji ab  
tant or assobra, no'n  
fassi cas, qui es del meu  
anno

Abg. Pimplye! Potse si que ha  
entes que jo volia di que  
era poch per vorte, Un  
lacayo! presumiti!

(paura)

tiuch vint anys! y tot  
cabell es meu y ben meu.

(seuyalant las gallas)

y aquets colors també ho  
son, que si habia figurat?

Don. Vaja vorté no ni' ha com-  
 prés, si ha pensat que  
 jo la volia perdre. No'm  
 se explica, perquè la psó  
 ni' entortolliga la llengua.  
 Jo estich enamorat de  
 vorté, es veritat pero no  
 per res de mal, per casar-  
 me per tota la vida! Lo  
 que'n dihen con buen fin!

Ag. pues por mi es con mal  
 fin. ; que no sab que una  
 noya es per un rey y  
 que no es per cap lacayo?

Don. Li à dir que in despre-  
cia! De mi n'fa rosegons!

De mi? ja's conceip que  
es una criatura y que no  
ni entent res en homes.

Desprecia à un home com  
jo! No i escapara pas, Nos-  
tre senyo la castigara; Pot-  
se à l'hora de la mort li  
farè falta. No i escapara!

cbg. Et vortè si que'l castigara  
notre senyo per presumit.

Don. Jo per la meua banda ya  
la perdono, perquè, la veri-



tat, ni agrada. Podem fe  
 una cosa; jo ni esperaré  
 quinze dias, un mes ni tot  
 vostre no m'concup.

(Paus)

Vaja, prenguis un trimestre.  
 Si te alguna persona que li  
 vulgui bé, expliquili. Potse  
 no s'hi ha fixat prou en  
 mi?

(cuadrante)

Miri! Miri!

y que mal ni eta'l dirho,  
 se de llegi y escriure y  
 ningú me'n ha ensenyat.

Y soch estalviado' y treba-  
llado' y.. y que no tinc  
cap nafra ni ulls de poll.  
Aq. no estich per més històries,  
ni m'agrada ara, ni m'  
agradarà may. Un la-  
cayo!

(ecolta a la segona esquerra)  
Calli, calli, alli dins seu-  
to al senyo. Vagi en nom  
de Deu, y porti'l ram  
quant volgui.

Don Glarta la vista pimpollo!

(torna a tocarli la cava.)

Hlo veu com no se'l que

m faig!

(sunt un te porte del nutj.)

Escena 2.<sup>a</sup>  
Agustina.

cbq. Vaya un pimple! un trit  
 lacayo volerse casa ab  
 mi! Y ho deya de debo!  
 Ya ho crech tira psipet.. Va-  
 ya una zanga, dona de  
 un lacayo? Qui ell es jo-  
 ve y guapo y ò veu qui  
 es un bon ninnyó y es.

molt espavilat; y que?  
Jo no socu per ell. Un lacayo  
que s' busqui una... De la-  
cayos no n' hi ha... Sob-  
qui s' ha de casa un la-  
cayo sino ab una criada  
Ell pobre picot te valio!  
Vaya, jo aqueter cosas  
no las entench prou!...  
Quant la senyora diu  
que una noya es per un  
rey. ella prou sabrà per  
que ho diu. May me calla  
que m' experi, que m' se

pot enamorarà un senyor,  
 que casant-me jo ab ell ja  
 fora senyora. y que  
 y ni hi ha moltas de cria-  
 das que s'hi casan ab  
 senyors. Pero també ni hi  
 ha moltas que no s'hi  
 casan. - La meua senyo-  
 reta si que se sab fè valè.  
 El jove, es guapa, es rica,  
 es elegant, es intruïda:  
 ja ho te tot. Eclà que pot  
 se marquera! Encara que  
 el seu pare no ho vulga.

(Dirigintse la mirada  
à la porte esquerra)

Alli venen lo senyò y la  
senyora. Ya estàn altre  
vegada com el gat y el gos.

(sen va pel foro)

Escena 3.<sup>a</sup>  
Geróni Teresa

venen dientint

Ger. Me vols escoltà o no. -  
-m vos escoltà? wo ven  
qui aipò es un dibarat?

Ter. y tu estimas à la teva

filla?

125

Es a dir que si se li presenta un bon partit l'ha de perdre per mor de la teua extravagancia. Yo no sé com pensas. Perque li han fet ensenyà l'frances? De que li han de servi lo sis añoy, de piano? que un treu de toca tot lo Roberto de cap a pep.

Mals aquanyats d'ineis que venen donat al Vi-

diella! - Euseyessin  
figurar de cera ò gegantesa  
ò niño gordos, la podria  
aprofita perque toqui el  
piano a la porta. pero  
per vendre cinta y bo-  
tom...

Jer. Abb tu no i hi pot cura-  
nona! perque tot ho  
epageras.

(Creuet)

Lo sabi tocar el piano  
que al cap d'aval l'ha  
apris per donarte gut  
a tu, may li farà cap



nosa y menos el francés:  
 que si jo li haquies sapigut,  
 en comptes de tractar ab viat-  
 jants y commissionistas m'hau-  
 ria entès ab los fabricants  
 directament. Glauria estal-  
 viat un grapat de diners  
 y haquera estat molt mes  
 ben servit; que sab ab qui  
 s'ha de casa la noya?

ter. Ara no has dit tot; ab  
 qui vols que's casi si no'm  
 deipar fe ai mi? Ves si  
 vindrà cap marqués a de-  
 manartela.

Jer.

(Molt revolt)

Es que si me la demanien  
un marquès no li donaria.

La meua filla no es per cap  
marquès, Malaguanyada!

ter. Aipò ja ho veuriam!

(apart)

(¿ potsè ho veurèu! )

a geroni

Vaya un pare! ves cuanta  
ni li hà que i li casan  
ab marquesos... y condes...  
sense sè tant senyoras  
com ellas, ni tan guapas,  
ni tan, Ya ho diu el ditto,

una noya es per un rey.  
 Per. puer la nueva no es per cap  
 rey!

(abb molta energia.

Deu nos en guard y Ma-  
 ria Santissima!

-Lo que jo vull es que sigui  
 feliz! - Y vaya una felici-  
 tat lo ser reina. Sempre  
 ab la vida al encant, sem-  
 pre ab la poi de que surti  
 un altre esboijarrat a fe  
 de las sevas. Cap dini  
 ni es bo! ni enon viatjan  
 poden descansar may

pel camí, ni de dia ni  
de nit, perquè a cada mo-  
ment han de senti las pün-  
plerias dels alcaldes y dels  
presidents de totas las co-  
missions que ls surten  
al encontre a disparar  
discursos, y tot lo qui ells  
fan, tot ho ha de saber tot-  
nom: fins las cases de  
familia. A tu te deuria  
agradar molt llegir en  
los diaris que la teva  
filla no esta gaire bo-

na, que ja d'allouçar, que  
ja d'ouçar.

A mi no!

(Molt crescut)

Vaya una felicitat! mes m'  
estimo se betar y fil.

Yo sogre d' un rey!

ter. no sabo lo que t' dius!

Ger. Pero se lo que m' faig!

ter. Com que estai segi de que  
pot se que vinga cap rey  
a demanartela.

Ger.

(Molt revolt)

Mes ni estimaria que nos-  
tre senyò se l' enduguis,

que casarla ab un rey!

ter. Vaya nus di barats!

Potsi no s trobaria cap mes  
pare qui estimi tant poch  
a la seva filla.

Ger.

(Molt serio)

Jo no estimo a la meua filla!

(Anunciava la 4<sup>a</sup>  
reput se conte)

Ja veuràs, girèiu full, que no  
tinc gauer d' enfadar-me. A  
tu ja't conèch massa. Si estàs  
de mal humor passat el  
sola, que jo tinc altres mals  
de cap.

(creuàt)

(cremat.)

que jo no estimo a la meua  
filla!

(Ab molta ternura)

Y m' ho dius tu, que sabs  
que de dia y de nit no pen-  
so sino ab ella; que per ella  
donaria la vida que tinc  
y cent mes! ... y mil!

acostantse a Teresa y ab un

crit.

¿Jo no estimo a la meua fi-  
lla?

Ter.

(Ab ppa)

Bueno, home, bueno, no t'eu-  
fadi, per aipó. no ho preu-

quis aipii que jo no he pas  
volgut dir que no l'estimes-  
sis.

Jo no m'ho he empescat  
aïçò: de que una noya es  
per un rey. Encara era  
criatura que ja no sentia  
à dir à la meua mare, que  
al cel siga, y no una vegada  
sino moltan.

Ger Pues perque no t'hi casaba  
ab un rey! Oh senyò! Va-  
ya unas ideas de inculca-  
à las noyas. Ha fet mes  
mal aquesta ditxosa mà-



130

pima o ditparacho o lo que  
sigui, que la llagosta y la  
filopera, y la triquina... y  
la rabia. ; que ni ha fet gasta  
de diner ; que ni ha portat  
de desoris.

(ab ironia)

Una noya es per un rey! ...  
Esclai, totas las que teneu la  
toleja ficada en lo cervell  
passau la juventud des-  
preciant los partiti que se'ls  
presentau. Ab los joves del seu  
bräu no hi volan saber res.  
y per una d'aquestas pimples

que per peripya trovi una  
ganga, que molt sovint re-  
sulta que no ho es... en que-  
dan moltas dotzenas que  
si han de fe modistas de  
las nares de Deu. Pimples  
mei que pimples!

ter. Lo sabio salomon! per ti  
si que tot lo que no pensan  
com tu no son de pimples.

(Incomodado)

Si tu no tens ganas d'enfa-  
darte yo encara n' tinc  
menor!

Lo que t' dich es que si tu ets

lo seu pare, jo soch la se-  
va mare y en aquestas cosas  
mes li entenen las mares  
que ls pares.

(mouiment deu geroni)

perque no sapigas, ja li ha  
un marquer que li esta ena-  
morat de la noya. y ben  
enamorat.

(subte de geroni)

Es l que li envia ls rams.  
vetuaqui!

Ger. Ya lo grari que s'en desa-  
namori! L'home que l'ha  
de fer felis, ja li trich

triat: es un niuço de be:  
te posicio, es instruit. ha  
estat quatre anys en un  
col·legi de francia.

ter. Qui? lo fill del reuço Benet!

( ab molt despreci )

fuig home, fuig. Lo fill d'  
un fabricant de barreti-  
nos!

ter. ¿ que? qui es cap deshon-  
ra per ventura? no es  
pas cap cosa lletja la bar-  
retina.

Al contrari: jo m recordo  
que al teu pare li

anaba d'allo mes bè.

ter.

(cremada)

Si duya barretina es per-  
que li donaba la gana!

ter.

Senyore ni ho habia figu-  
rat que ningú li feya diu  
per força! si haquí vol-  
gut anà sense res al cap,  
no l'haurian pas ficat  
a la presó.

ter.

Deixemho corre això.

(cambi)

Lo que jo t'he dich es que la  
nostra filla no s'hi casarà  
ab lo fill del senyò Benet.

Ella no l'estima ni poch ni molt!

Jer. Y com ho sab que no l'estima? si no l'ha vist may! Ella es una criatura! que sab ella si l'estima o no l'estima?

ter. Preguntali.

Jer. Prou que li preguntare.

ter. Y si diu que no l'estima, tu faràs que l'estimi a la força?

Jer. Adipò may! ja estich prou encarnentat; ves com m'anat a mi que in vaig

carà ab tu per donà gust  
als meus pares?

ter. Benehit! val mes que no  
u parlem mes.

ger. Eh!

ter. Si, non parlem d'això.  
obra cridarèu a la noya  
y tu mateixa la sentiràs.  
pero quedem en que la dei-  
xaràs tria' ab tota llibertad.

ger. Es que may ni ha passat pel  
cap cararla a la forca.

ter. La vaig a crida; pero lo dit-  
xo ditxo!

(cant desde la porta esquerra)

Julia! Julia!

(acostant-se a Jeroni)

- Veyam si't convenceràs.

Escena 4.<sup>a</sup>

Jeroni Teresa y Julia

Jul.

(que entra per lo porta  
esquerra)

que'm crida, manà?

Ter. Si, filla meua; asseutat y  
posat sobre si que t' heim  
de parla d' una cosa molt  
seria!

(Julia i no asseutat)

Lo teu pare t' vol casa.

Ju.

A mi?



ter. Si filla, a tu. Contesta ab  
tota llibertat, que hi dius?

ger. Hi, que hi dius?

Ful. Yo? que vol que hi digui.

ger. Lo que sentis. Ab tota lli-  
bertat.

Fu. No sé que di. Com eucara  
soch tant criatura! y en  
aquestas cosas, sab. — pero  
la mamá si, que...

ger. Deixat de mamà: tu  
tota sola digas lo que pen-  
sas. Lo fill del senyor Be-  
net t'agrada?

Fu. Ya veurà, com no l'conéch

es clà que no m'agrada.

Ger. Potsi cuan lo vegis t'agradarà?

(apart)

Ya te aiçó del rey ficat aqui dins: no pot pescar lo prèmi gros y vol aproximació. No podent tenir rey vol marques! Ya estém ben frescos!

Ter. ; Com vols que li agradi un nome que no l'ha vist may?

Ger. Jo no vuy pas que li agradi. Lo que jo no en-

tench es, que seuse coneixel  
diguí que no li agrada.

Ya veuràs, ja n' parlaréu  
di aipó. No i ha pas de  
casà ara desseguida! Yo  
no li contrariarè la vo-  
luntad, pero tampoch  
vull que il·lusionada  
ò entluhervada, se casi  
ab un home que cuan se  
barallin, li tiri en cara,  
que no es del seu bràs y  
que té la sanca de un  
altre coló.

ter. Vaya unes coras de di, de-

vant d'una criatura! cuan  
se barallin.... y perque s'  
nan de barallà?

Ger. Perqui dels cent matrimo-  
nis s' en barallan norau-  
ta non y mitj! y aquestas  
barallas venen molt aviat.  
y son mes frequentes y mes terri-  
bles cuant los matrimonis  
son desiguals.

(calmarlo)

Deixem di, dona, figurat  
lo qui ha de succehir cuan  
la sauch de l' un es verme-  
lla y l' altre es blava.

(molta flemia)

Ton colors que no casan!

Lo vermell và molt bé ab  
lo negre y ab lo blanc, com  
lo negre và bé ab lo vert  
y ab lo groc.

Si ja fa anys que t'ho tinc  
dít, y fins ensenyat tot  
aigó: blau y vert y vermell  
y blau, signin clar signin  
foron may casan bé!

ter. Ves que t'hi que veure una  
cosa ab l'altre! Sempre surts  
ab uns esteribots!

gero

(ab molta energia)

Ab los meus estiribots  
nem anhat endevant! ab  
los meus estiribots nem fet  
una fortuna, no pas ab los  
teus.

(continuant)

Ab los meus estiribots la  
noya que no tenia salud ara  
'n té, y sense los mes esti-  
ribots, tu a darrera dels  
curanderos, ja foras al ce-  
mentiri.

ter. Vetaqui perquè ets bo tu.  
per retreure las cosas  
cada dia y a cada hora.

que ti que veure la salut  
de la noya? y la meua?

y la fortuna que tu has guan-  
yat tot sol, ab lo qui estabam  
parlant

Ger.

y molt que ti que veure! sem-  
pre<sup>9</sup> i ha fet lo que jo he dit  
hem anat bé, y ara que  
tracta nada menos de que  
la noya sigui felis o des-  
graciada per sempre mes,  
; vols que t deixi fe la teua  
voluntad? De cap de las ma-  
neras!

Lav. Es a dir; que si tu na un mar-

qui qui está enamorat de  
la noya y si ri ella li agrada  
tu no'ls deiparás casà?

Per. Y quantas vegadas ho truch  
de di que no?

(molt seri)

Estich ben decidit.

Ger.

(Cremado)

Aipò ja ho veurèu!

(a la noya)

Julia, vira ab mi.

Ger. Pero escolta, dona, no veus  
que...

Ger. No vull escolta' res.

Gu. No s enfadi, Papà!



(ab molt cariuyo)

Jer. Ves, ves ab la teva mare! sobre tot que no cridi.

Tevera ha passat al davant  
sua seu ve' Julia detras  
de sa mare y mirant a  
Jeroni apuradumbrada.

Escena 5<sup>o</sup>

Jeroni.

Jer. Y tal si ho veurem. Es lo  
gran problema que falta des-  
cubri. Una recepta perquè  
las donas entenguin la ratió,

( i asseuta )

Preneu de tot: seda, llana, cotó,  
or, plata, calderilla, india-  
na, merino, vellut, de tot,  
pero de ratió no'n volen.

Ni senseira ni en pildoras,  
ni en globulillos, ni en  
polvos, ni de chatada.. ni  
de cap manera.

Si alguna vegada obrintla  
la boca ni'ni fan pendre  
una mica a la forsa, l'es-  
cup desseguida.

( i altra )

y si passa aixó en aquesta

casa, que fins la meua do-  
 na confessa que tot se 'm  
 deu a mi, la fortuna que  
 tenim, la salut d'ella y  
 la de la noya; que ha de  
 succehir alli ahont l'ho-  
 me ha estat desgraciat,  
 o i ha equivocat, que no li  
 ha res mes facil.

(pausa)

Vetaqui perque ni li ha tant  
 de matrimonis desgraciat!  
 perque se'n fan molts poch  
 seguint lo consell del pare,  
 que sab molt mes que la

mare si los partits que se  
presentan i han d'accepta  
o no.

Los pares no tenim al cap  
aquella ditposa tateya de  
que una noya es per un rey.  
que si fa mal a las solteras  
es moltas vegadas la causa  
principal de las casadas;  
que com lo seu marit no ho  
es de rey, comencan a en-  
tristirse porque i crehuan  
que'l home que tenen es  
poch per ellas; y acabau  
per ser desgraciadas, porque

en comptes de un marit, se  
trovan al costat un home  
que ellas consideran un  
explotado que ls hi ha fet per-  
dre el porvenir, que las ha  
enganyat.

Y es clà, d'aquest home se'n  
venjan donantli mala vida;  
y moltes vegadas no li fan  
la guerra solos, sino que's  
buscan aliats; y allavors si  
que bona nit y bona hora.  
d'aquella noya qui era pe'l  
rey se'n aprofita lo dimo-  
ni.

Escena 6.<sup>a</sup>

Geroni Aquilina tot sequit

Il·lus.

=

Aq. Se pot entra?

(pel foro)

Ger. Que vols?

Abq. Hi hà un joveuet que m'  
na preguentat si voste' era  
a' casa y si'l podia rebre.

Ger. Qui entri, dona; qui entri.  
Ma sabs que no m' agra-  
da fe esperà a ningú  
que entri!

(Abquilina surrà)

y que lo costa d'entendre  
las cosas!

Hui.

(petit foro)

abb lo seu permis!

Ger. Entri, entri.

Hui. Vostè es D. Geroni Pubill?

Ger Per servirlo.

Hui. Ya deu nabi rebut la car-  
ta del papà.

Ger.

(Se sorprenent nura detin-  
quament a Hui.)

Calli, vostè es...

Hui. Pi senyò, en Huiçet.

Ger Mare de Deu, y com ha  
crescut! ; que fa que jo

vaiq se à olot? tot lo mes  
deu ò dotse anys. No l'ha-  
guera pas conegut! Vinguin  
aqui, home, vinguin aqui.

( i abraçau )

Mauy haquera dit que l'en-  
yò Benet tinguer un fill tant  
bon morro!

( Fins fa lo riallet )

Y tan guapo! y tant ben  
plantat! y tant simpàtic!  
dispensi, hi ven de tornà.

( abraçant lo altre cop )

Y be, com ha deiyat al seu  
papa? com està del doló



à la espinada?

Hui. Cada vegada pitjo, com mes anys va tenint, mes l'atormenta. Lo mes entrant ne farai peixanta vuit.

Ger. Que ni ha de di, sant Crutia!  
Be prou que ho sé, m'avau-  
ra de una dotzena y mitja.  
Yo lo mes entrant ne cumpli-  
rè cinquanta.

Hui Caramba! cinquanta? Ni.  
qu'ho hi faria.

Ger.

(apart y content)

fius ben educat! Mes que  
la meua dona que sem-

pre diu que faig cara de mer  
vell del que soch. que sab ella!

(à Hui)

Y fort com un roure! y no  
ni causo ni pujant escalar,  
ni campanas! L'altre dia  
varem anà à veure'l de la  
catedral, que no li habia  
estat may: y vaig arriba  
à dalt de tot tant aise-  
rit com l'escolanet que m  
li và acompanyà y que  
jà li deu está fet. La me-  
va dona si que à mitj  
cani ho và habè de deixa!

143  
corre. y in diu vell à mi!  
que sab ella!

(pausa)

y bé, que li diu lo seu pa-  
pà en aipò del casament  
ab la meua filla?

Hui. Oh! ell molt content! Ya  
li deu habè escrit. Diu  
que si à mi la noya m'  
agrada que mi li casi.

precipitadament com

arrepenhinte de lo que

acabo de dir.

Es à dir, si jo li agrado  
à ni ella y li agrado à vos-  
tèr.

Jer. Ya ho crech que voste 'us  
agradarà à tots. La meua  
filla te molt bon gust.

(pauza)

La seva mare si que de ve-  
gades.... sab.— pero aqui  
se fa la meua voluntat y  
com voste ab qui i ha de carà  
ei ab la noya.— si vostès dos  
i agradau dos vots, y lo meu  
très, ja tenim majoria:—  
queda aprobado.

Hui. A mi mi agradaria que  
si pogués ser, aiçò fos per  
unanimitat. Estaria mes

content lo meu papà... y  
a la seva edat...

Jer. Ya hi farem tot lo que  
podrem!

La meua dona no es pas  
de las mes tosquadas!...

Encara que no entent la  
raió de nequida, a copia

de temps... no té sino un  
defecte que cuan se conver...

al cap de un any o de dos  
o tres, en compter de confessà

que i ha equivocat calla:

que per ella ja es molt!

Ya la conceixerà! Bupò si,

te un character molt franchi:  
al pà pà y al vi, vi.... lo que  
ai n'ella li sembla...

(persuadit)

Ya la conceixerà, es una mi-  
ca aipin a la moda.

(pausa)

vontè devant d'ella no er-  
tiguí tant quiet. belluguis.  
belluguis.

(altre pausa)

Ah! escolti. ebb lo cabell ai-  
pin enredera la meua dona  
no li donaria pas la noya.  
s'ha de diu aipin.

l' escabella deipant li  
l, cabells que li tapant  
lo front.

Aquesta corbata ja se la pot  
treure.

( li desfa 'l llan )

Se l' ha de comprar de las  
que s portan ab agulla, i  
vermella! D'aquell vermell  
de colò de desitj de maduixa.

( reparant li 'l coll )

Alhont va ab aquest coll? . . .  
Si te algun capella coneixit  
demana li 'l seu, qui ara son  
moda.

( lluis quado observant )

y ab aquets pantalons vo-  
te hi deu anà molt desa-  
mogat? no fan, no fan! s'ha  
de sacrificà si vol la noya.  
y aquesta americana te don  
pans de massa! y aquestas  
botinas no li en maclean  
per los dits del peu! Han  
d'acabà en punta! Ya  
li dich: i hà de sacrificà  
Miri: me vol creure à mi?

Hui si senyo.

Jer. Vagissen al carrí de fer-  
nando y--

Hui. Oh! no se alont es.



Jer. Fe ralió. De sab ai la Nau-  
bla? Hi na d' habi passat  
per forsa.

Hui. Collí ahont hi ná aquell  
teatro que venen rapati-  
llas de moro?

Jer. Gut, allí mateix. Casí al  
mitj d'aquella naubla  
hi trobarà el carre de fer-  
nando. A la cantonada  
de l'esquerra, hi ná un  
confite que ven calaixes-  
ras y quadros y miralls  
y tarrissa. A la part de  
fora veurà una pila

de joves aturats, miri  
bè com verteipen, observi  
com parlan. Potsè no 'ls  
entendrà, lo gueto y la  
gueta, volen dir lo seu  
pare y la seva mare y  
aiupis per l'itil.

Hui. Ya, ja!

Ger. fipis bè en la manera  
extrambotica de donà la  
mà y sobre tot en aquell,  
pentinat. Ara aiupò d'  
aqui

(senyala l'front)  
lo jove no 'l fa servi

per res, e i di, lo jövent  
à la moda, y com lo front  
no i escalfa treballant  
lo cabell no hi fa cap  
rosa.

Hui.

(assentiment)

Jer.

No perdi temps, erequiü,  
à mi, vagi à pendre vís-  
tas al carrí de fernan-  
do, compri en algun  
barar l'uniforme de  
corrido y torni tant a-  
viat com pugui.

(empusament)

Hui.

(donant li lo ma)

Fari tot lo que voste m  
diqui. Me n'hi vaig  
tot seguir. Hasta a la vü-  
ta!

Jer.

L'acompanyarè fins  
a la porta.

Hui.

(volguent lo fer lo quedar)

No senyo, no vull que per  
mi s'incorodi.

Jer.

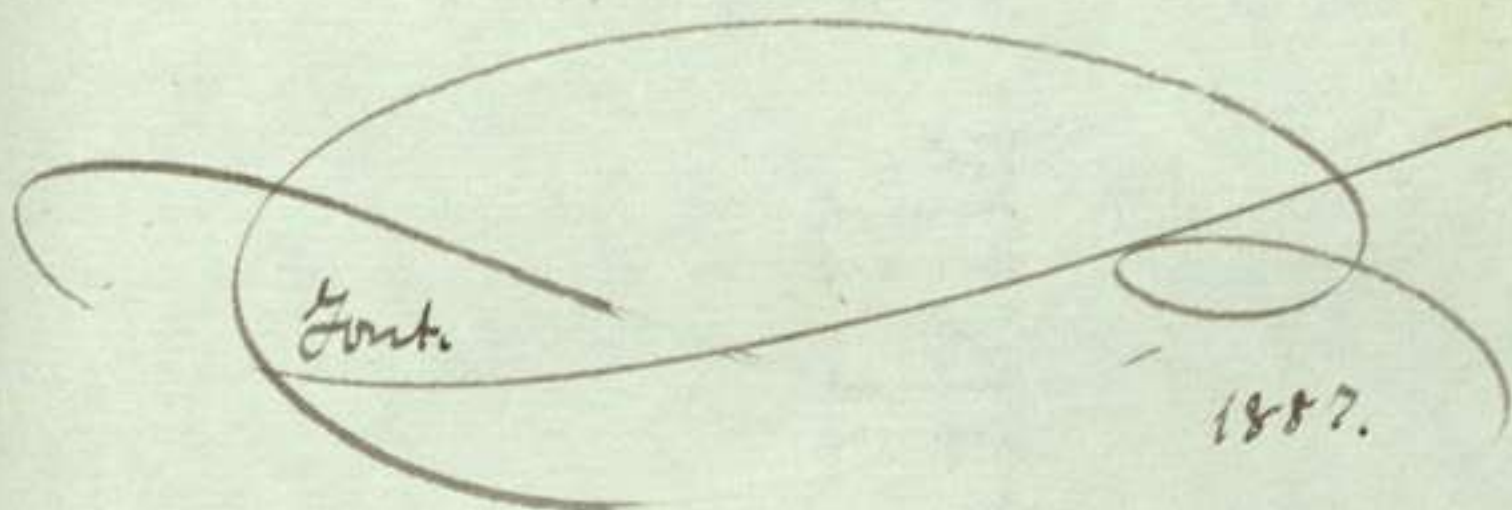
Cas molestia! No faltaba  
mei! Si arribo a ser lo seu  
sogre ja no'l tractarè ab  
tants compliments....

Com que per ave no ho  
soch, aprofitis.

Se dirigeixen a la porta del

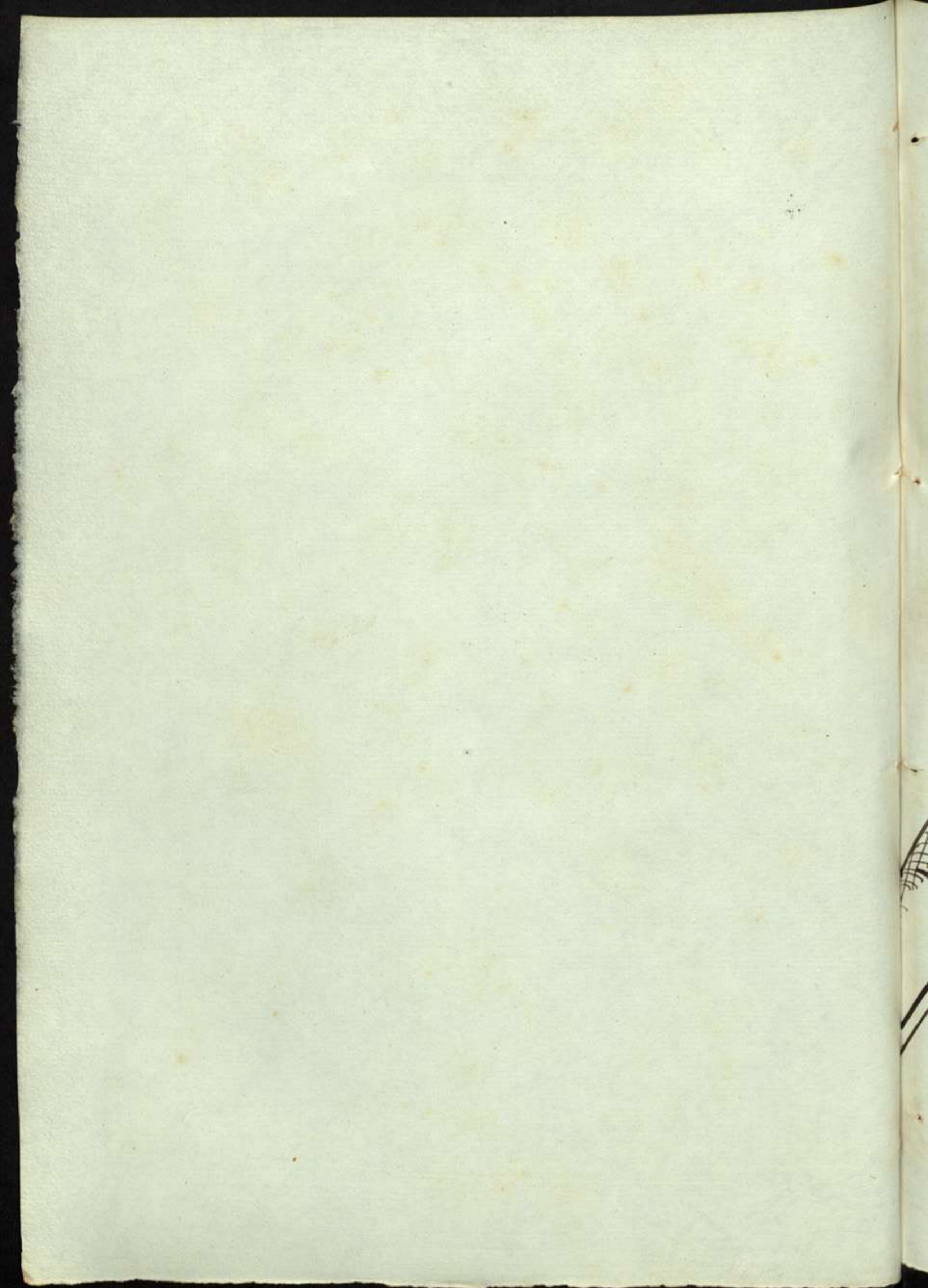
niti

can lo teló.











Comedia en tres actos

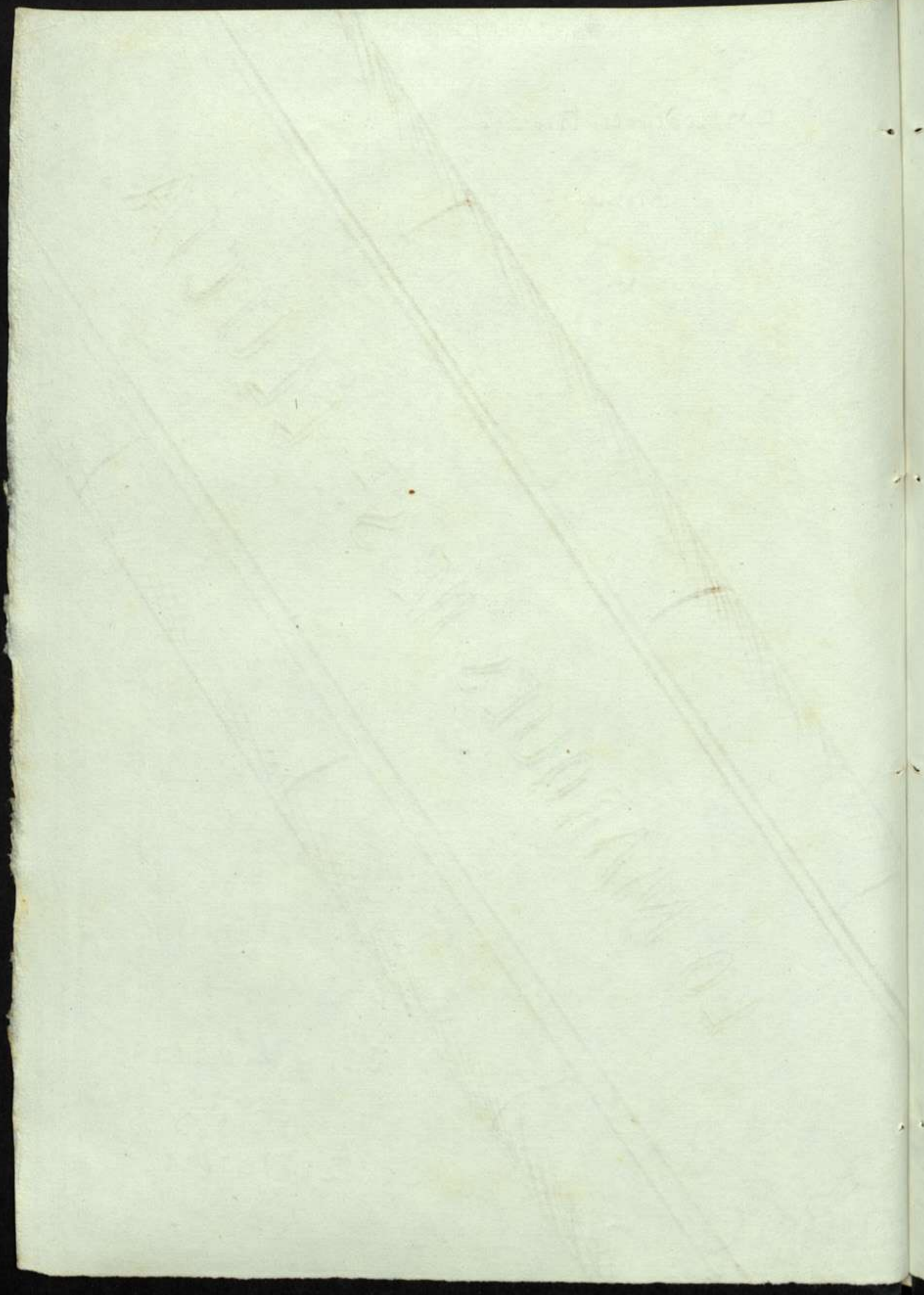
original

de.

LO MARQUES DE STA LUCIA.

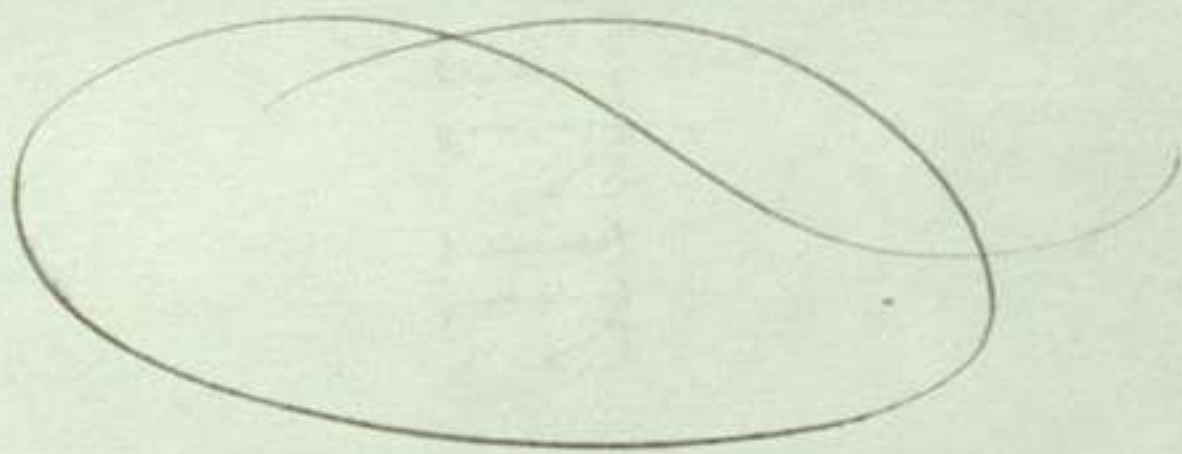
D. Llanas.

Acte segon.



Lo marquès de l<sup>ra</sup> Lucia

obta segon.



5

Acte segon.

La mateixa decoració.

Escena 1<sup>a</sup>

Geroni y Teresa.

Ger. Be, pero qui es aquest  
marques.

Ter. Ah! ay! es un marques.

Ger No vol dir res aiçò es un  
marques.

Ter. Es a di que per tu enal-

sevol ho pot se de mar-  
ques?

Ger. No que no ho pot se tot-  
nom, veus? jo no n puch  
ser de cap de las ma-  
neras.

ter. Oli. tu tu.

Ger. Jo no n puch ser, per-  
que al neipe ja mi ho  
varen privada: jo he viu-  
gut al mon per trevallà  
y ells no hi venen à  
compondre res. tabs  
que vol dir ser noble?  
Veni de pares y avis

que han passat pel meu  
 sense de parli ni una go-  
 ta de riuó, vetaqui que  
 vol di. Y tu y pensabas  
 que dient qui era mar-  
 quis ja no habias dit  
 tot. Yo n coneix que no l  
 fiaria ni un país de  
 agullas.

ter. Ell no n'es d'aquestos  
 marquesos tronats. Al  
 revés, segons diluen gar-  
 ta al menos quatre o  
 cinch unças cada dia.  
 Cada dia! tot nom lo

coneix, perque es molt  
rich, y molt guapo, y molt  
bon bon mossò y molt va-  
lent. No se'n riu ningú  
d'ell.

Ger. Y com ho sabo tot això?

Ter. Pe'l seu lacayo ho sé, que  
es'l que porta ls ramus.

Ger. Y i perque i han d'acp-  
ta aquets ramus?

Ter. Ya t'ho vaig di perque,  
lo primer dia no'l vaig  
volè pas, y l'endemà al  
demati varem troba'l



vam al balcó.

Ger. ; y que?

ter. Que per no donà publici-  
tati, mes ni estimo que 'ls  
vamus entrar de dia y per  
la porta que no pas de nit  
y pe'l balcó

Ger. tu t'afegas ab molt poca  
aigua. ; Pero qui es aquest  
home?

ter. Yo no se: encara no l'he vut  
may, pero a la cuenta 'l  
consey tot hom perque es  
molt calavera.

Ger. Me'n alegro molt. ; Es

è dir que tu vols que la  
nostra filla i cari ab un  
calavera?

Ger. Aquestos son los que un  
cop casats fan mes bon dat,  
perque ja estau causats  
de tot.

Ger. Donchs jo no vuy que i'hi  
cari ab un home que ja  
està causat; vaya una  
idea! vaya una mane-  
ra de discarre! es à dir  
que per tu l'home que  
no t'è habit de treba-  
llado, que ja està acos-

turnat a jugar, y a beure,  
 y a enganyar a las donas,  
 un cop carats ja i torna  
 treballado, ja no juga, ni  
 beu, ni enganya a las do-  
 nas. Ay infelis! ; No veu  
 que lo que no pot se... no  
 pot se?

Ter. Ya veuràs, jo no se de cert  
 que sigui tant calavera  
 com diuen.

Ger. Pues no us precipiteu:  
 jo averiguaré qui es aquest  
 home: ja sabs que de pre-  
 cupacions no n'hi ha de

cap classe: si la noya l'estima y ell estima à la noya y es un home com cal, potse fins l's deïxi casa.

Jo'l que vuy es que la noya sigui felis! Encara que'ns no haquessem de vendre tot y fugi al altre part del mon, abont ningui no sapiguer que s'ha casat ab un marquès.

ter. Es à dir que si ells s'estiman tu l's deïparàs casa?

Jer. Si no hi hà mes venney

esclà que si. Que t' pensa  
 que vuy que un cop ena-  
 morada se'm corsequi  
 y se'm mori? No dich  
 ab un marquer: fins ab  
 un burot si no li habia  
 mes remey. Mes me la  
 estimo Marquesa o dona  
 de un burot que no pas  
 morta.

ter.

(sentli una feteta)

Devegadas ja li tocar tu,  
 ja, si no tinguessis aquest  
 genit...

Jer.

(Relusantlo)

Vaya, vaya que no estich  
per orgas.

Jer.

No 'l toqueu, que 's de cera.  
Me'n vaig à di tot aipò  
si la noya que crech que  
de la alegria 's torna-  
rà boja.

Jer.

Aipis no li dignis, Deu  
nos en guard que se'n  
tornés boija. (mirant em seu vâ)

Dónali la noticia à cu-  
Maradeta, que no la  
reprengui.

Escena 2<sup>a</sup>

Geroni Agutina després

Domingo.

Ger. Y si ho ha cregut que  
la noya i li casarà ab  
un marquès.

(*passant*)

No li haqñis mes remey!  
pero jo ja'l trobare i'l re-  
mey. Y tal si'l trobare!

Ag.

(*Entra ab un ram y al  
veure a Geroni se  
sorpreu.*)

Ay!

Ger. Y ara, ahont vas ab aquest ram?

Abg. Es que... que la senyora m'hi manat que cada vegada dongui una peseta al lacayo que 'ls porta y com no tinc nuelts...

Ger. Deixa 'l ram allí sobre y digas al lacayo que entri.

Abg. Molt be diu.

Deixa 'l ram sobre la taula y sen va pel foro



Ger. Ora sabreu alguna cosa  
del senyo' marqués.

Abg. Aquí 'l té.

(acompanyant al lacayo  
y se'n torna)

Ger. Entra! entra!

(Domingo s'acosta)

escolta, qui te 'l fa de  
aquets ramus?

Do. Ya veurà, jo no hi tinc  
cap culpa, jo soch perso-  
na manada.

Ger. No t'ho preguntat si hi  
tens culpa o no n'hi  
tens; qui te 'l fa diu?

Don. Lo senyoret

Ger. Y qui es'l senyoret?

Don. Lo senyó Marquès.

Ger. ¿quants dias fa que'ls  
portas?

Don. A viat li dire: tinch tret-  
se pessetas arreplega-  
das ... lo primé dia no'm  
varen pagar .. lo segon dia  
tampoch. y avuy enca-  
ra no'ne cobrat.

(contant)

tretse pessetas, dos dias  
sense cobrà y avuy fan  
setse ... si senyó, setse

contant-li avuy.

Ger. Y lo segon dia o la se-  
gona nit qui và se que  
se và enfilar al balcò.

Don.

(Ab pò)

Enfilar-li ningü, va se  
ab una canya.

(Repentant-li)

Pero yo no se res, yo soci  
lacayo y prou.

Ger. De sabs que và se ab una  
canya

Don. Ya veurà.--- mi' ho afiguro,

Ger. No tingas pò, home no  
tingas pò. que no t'he

set crida per res de mal.  
(aquet miunyó in pot  
se molt útil.)

(à Donnyo)

Escolta, escolta, ; que 'n  
teus moltes de pesse-  
tas arreplegadas?

Don

No senyo, no mes aque-  
ta tretse.. pagant cosa  
del senyoret me vaig  
pagà quedà sense un-  
ral, ara com ara 'n  
deu ciuch unras y  
mitja pero ja no trova-  
rem y encara li quan-

yarè perque 'l dia que 'm  
 pagui al menos me'n  
 donarà sis. Sis y tres y  
 mitja dels tres mesos  
 y quinze dias que 'm deu  
 fan nou y mitja que son  
 cent cinquanta duros  
 y dos duros mes.

Jer. Ho tens molt ben contat.

Don. Ya veurà, jo soc un po-  
 bre y...

Jer. Pero à la butxaca no hi  
 tens sino tretze pessetas.  
 Los cent cinquanta dos

duros encara 'ls, mar de  
cobrà.

Don. Be, sí, pero es lo mateix  
que tenirlos à la butxaca.

Ger. : Y que ha de ser lo mateix  
san Crutia? No n'hi ha  
poca de diferencia de tenir  
'ls diners à la butxaca  
à habèrlos de cobrà...

Desenganyat, de vega-  
das lo que 's creu mes  
segü... perquè la mort  
y la vida... Deu la te, y  
encara que lo teu amo

siqui jove també se pot  
mori per aripó

Dom. Y ell que no's cuida gens  
y fa tant il boig, y es tant  
arrojat y a tot hom nou  
valors. Deu 'ns guard  
d' una desgracia! pobre  
semporet!

Gen. Si, Deu 'ns en guard. per-  
que cent cinquanta du-  
ros.

Dom. Y dos duros.

Gen. Just, que per tu y per  
tot hom son cent cin-  
quanta dos duros.

(Domingo esclata)

W' hi ha per pendre  
café, al café set ó vuit  
cuyos seguits cada dia ca-  
da dia.

Do. Oh! no hi vaig pas may  
al café: alguna festa qu'  
altre y encara qu'on me  
convidadan.

Ger. (Vaja, n' es molt d'agar-  
rat. Ab diners serà meu.)

(a Domingo)

Es a di que tu ara com  
ara no tens sino tretze  
pessetas!



Don. Tretse y la d'avuy catorse

Ger. Que ja la tens la d'avuy?

Don. No seuyò, pero es lo mateix que si ja la tingues.

Ger. Tornemhi; no t'estimarias mes tenirla?

Don. Es clà que m'estimaria mes tenirla!

Ger. Veu com no es lo mateix habè de cobrà que teni'l, dinès à la butpaca!

(pauca)

Escolta; quant, fau tretse y vinticinch?

Don. Tretse y vinticinch? Oh,

ay, tretse y vinticiuch fau  
trenta vuit.

Ger. Vaya et, molt fort de  
comptes, tretse que eu  
teus y vinticiuch que jo  
t'enduro fau los trenta  
vuit. Aquetas trenta vuit  
si que ja pots di que las  
teus.

(Després d'haber donat  
los cuich duros)

Don. trenta vuit y la del ram  
d'avuy trenta nou.

Ger. (trayentse duros)  
Aé, vetaqui un duro mes.

quants fan ara trenta  
vuit y cinch?

Don. Cuarenta tres y la del  
ram d'avuy cuarenta  
cuatru.

Ge. Oo! Té, vetaqui la del  
ram d'avuy!

(li dona uno pesseto)

sembla que t'agradan  
lo diners.

Don. Ya veurà, m'agradan.  
m'agradan. Com no he  
conegut ni al pare ni  
a la mare, ni a nin-  
gu noch tot sol en a-

quet mon y voldria tenir  
un bon company y m'  
han dit que no n'hi ha  
cays com ls diners.

Ger. Ya vas bé, pero si quant  
ls tens los tornas a treu-  
re... per deixarlos... al-  
gun dia ls perdràs tots.

Don. Oh! si ls he bastret per  
cosas del senyoriet es  
perque quan yessin al-  
guna cosa.

Ger. Es a di que ls trens a  
pastora perque s'en-

greipin. veyam si al-  
 gun dia t' fugiran...  
 y ahont es ara t' teu  
 senyoret?

Don. Ara es a París, pero  
 ha de veni per forza  
 molt aviat perque tot-  
 hom lo demana y  
 regous ha dit lo seu  
 administrador sobret  
 d'ell que no vingui  
 aquesta mateixa sen-  
 mana... Pot se arribi  
 demà!

Ger. Ja ho entenc. Vèr d'es-  
pabilarte y com nua-  
viat millò. vetuaqui.  
y mentres ell es fora,  
que tens molta feyna,  
ti?

Don. No seuyò, no: cuida ls  
caballs y ls gossos y  
si pot di res mes.

Ger. Si que tens poca fey-  
na.

Don. Casi bé gens.

Ger. Que t'agradaria quau-  
yà un grapat de pes-

setas?

Don. Ya ho crech que mi' agrada-  
ria?

Ger. Vayà, 't pagare' ai ralió  
de dos pessetas l' hora  
com si anés en cotxe.  
Quantas horas teus dis-  
ponibles?

Don. A dos pessetas l' hora  
tantan com vulga!

Ger. Sis ó vuit horas be las  
ten librer al dia!

Don. Mes y tot. Y a la nit?

Ger. Home la nit es per  
descansa.

Don. Ya ho deya yo, perque --  
si ni ha de menestè ja ho  
sab pot disposà de mi tan  
de nit com de dia. y que  
trick que fè? s'ha de portà  
molt pes?

Gen. Cap pes.

Don. Es que si vol m treure la  
librea y m posarè l jech.

Gen. Res de jech: al contrari, no t'  
nar de treure per res la librea.  
Desde are corras pe'l meu  
compte a dugas pessetas  
l' hora.

Don. Vol fè l favor de mirà qui-  
na hora es?



Ger.

(mirant lo seu rellotje)

Ara son las onze en punt.

Don. M'hi poso a las onze!

Ger. Ara vindrà un joveuet que  
tu li faràs de lacayo fins  
que jo t'ho digui.

Don. Y cuan me donarà aquest jo-  
veuet?

Ger. Dugas pessetas l'hora!

Don. Dos de voste y dos d'ell son  
cuatre.

Ger. Bueno, home, bueno.. cobraràs  
cuatre pessetas per hora;  
no ve d'aquí. Ab una con-  
dició, que has de fe' creure

a las señoras que aquest  
jovenet es'l qui envia ls rams  
de flors; Ho tens entès?

Doni Si senyó: no costa pas gaire  
d'entendre: dos pessetas de  
vostè y dos mes de l'altre  
senyoret fan quatre.

Ger. Això dels rams tarraubans!

Doni Dels rams una pesseta de  
cada un,

Ger. No home, no, que si ve'l  
cas has de dir que ls rams  
que has dut fins ara son del  
jovenet qui aviat conceperán.  
Litigat per aquí fins que

jo t' eridi

Don.

(va a sortir per la porta  
del mitj y cuan hi  
es retrocedir)

Y si las señoras m venhen  
y m donan la pesseta que  
la puch pendre?

Ger Si home, si.

(sent per la primera  
porta de la dreta)

Escena 3ª

(Domingo Aguirre.)

Don.

Dirigintse a la porta  
del mitj europeu

en una de las camas de  
la taula y comen si s'ha-  
gues fet mal en lo pen-  
no queda en la cama en l'aire  
aguantant-se en la ma.

Entra en aqueix moment  
Agustina y Domingo  
per no caure l'abassa.

Ag.

Mostrant-lo.

Y ara? alont va això?

Don

Yo no vaig en lloch per ara  
ni quedo.

(barrunt)

Y bè, escolti que me n diu d'  
allò?

Agm

; De que?

Don. Que si m vol ò no m vol?

Adgu. fugi d' aqui. lo qui es ab  
mi no hi pensa: ja li he  
dit

Don. Ho hi vuy pensa: aiçò no m  
ho pas privada voste. Encara  
que 's casi ab un altre: que  
no si hi casará ab un altre.

Adgu. Que sab voste?

Don. Ab la gran experiencia.  
voste es jove, es maca es bona  
mossa y esclà, agrada a  
tot hom, pero de tots aquets  
que li tirau piropos no n'hi  
há cap que estigui disposat

à desapar-se torce l'coll de-  
vant d'un capella. Vaja  
un home com jo no's pot  
desprecia' aïxis com aïxis.  
Crèquim jo hi entendi mes  
que vortè en aqueitas cosas  
d' homes y donas ; sab com  
me diu lo meu amo?

Ag. Li deu di Domingo.

Dan. No senyora, me diu eluti  
perquè com ell es un terrorio  
y jo sempre l'acompanyo  
à desgracia' familias. Que  
no l'ha vut D. Juan Tero-  
rio?

Abg. Prou que l' he vist .

Don. Y que no l' eugresca tot allò!  
 C'ha dos, ara que 's jove a pro-  
 fitis. Que va que no ha pen-  
 sat may en que com mes  
 jove 's casi mes goig farà al ho-  
 me y l' estimació durará mes?  
 Ho li dich pel seu be; vaja  
 que hi diu?

Abg. Qui es un beneit veliaqui.

Don. Ya enien bé: ja estich content  
 ja he adelantat molt. La  
 primera vegada m'ha dit  
 simple: ara ja som a beneit,  
 abuter de quinze dias ja m'  
 dirá ratoli!

Abq. Vaja, ni es molt de beneit

Don. Tant com vulga, pero en coras  
de homes y donas ni entendi  
molt.

Abq. Vagi, vagi que...

Don. Diguim al menos que no'm  
desprecia y me'n veig tot  
sequit

Abq. Ay! ay i perque'l tuich de  
desprecia

Don. Ya no'm desprecia. veu ja es  
meua. per tot te deixo. serem  
molt felissos!

Abq. Vosti si que no es de felis, y  
beu feliz.

Don. Donchs vosti sera felissa: no



s'escaparà per

(trucan)

Abg. Vagi, vagi, que han trucat y  
tinch d'anà à obri

Don oli jo m tinch d'esperà per  
aqui

Abg. puer esperis al recibido, que  
ni explica à mi

tut detrai de abgustina  
toti don per la porta del  
nity

Escena 4<sup>a</sup>

Abgustina, Lluís, Geroni

Abgu

entra per la porta del  
nity després d'haber

introduit à Hui

Vaig à di al senyò qui l'  
demanda. ; Quiu nom li di-  
rà?

Hui Digu-li que tu hà aquell  
jove qui ha vingut aquest  
demati.

abg.

Després de mirar à Hui  
de cap à Peus, apart.

No l'haquera pas conegut

(seu vèr)

Hui. Vajà, no tu me nascut jo  
per fè aquets papers. Pero  
D. Jeroni m sembla un  
home com cal. tinguem

paciencia

Entrau per la dreta Jeroi

y Aguitina que seu va

deu seguit per la parte del centio

Jer. Deu lo quart. Bravo! mag-  
nificch. ja es tot un altre!  
Ni lo seu pare'l conceperia.  
;Y que tal, com si va ab a-  
questa roba?

Ilui. La roba eucara es com a-  
quell, pero las botinas no  
las much pas aquanta;  
ni arrugan los dits del  
peru: lo deuier molt be.  
Y a diu els cabells eucar-

tati al front no ni hi podria  
pas acostumar: patiria de  
migranya al cap de quatre  
dias.

(Abixcant lo cap y  
mirant en l'aire)

tot lo veig negre.

Ger. no i espanti que ab vinti-  
cuatre horas n sortirem:  
sacrifiquis.

Hui ab lo seu permis ni asseu-  
tari, que pot se asseutat la  
botina no n faran tant  
mal.

Ger. te ratio, seyemhi.

(s'asentau)

Y bé, que li han semblat  
los corridos? Ni nabiau  
gaires?

Hui No gaires, pero vint un-  
vintos tots, perquè tots son  
iguals. Semblau germans.  
No mes parlaba de donas,  
de la fulana y de la suta-  
na y veliaqui. y ni hi ha  
de molt criaturas!

Sen Oli! si senyó, avuy enau en-  
tran a la quinta ja estan de-  
seguanyats del mon. Parlem  
del nostre assumto. Glanta  
i' hi tiuch lacayo y tot;

y lacayo de debó d'aquets  
homes que ja neixen ab  
librea, que en aquesta terra  
ni hi há molt podus. ; que  
no l'ha vist al recibidó?

Ma no senyó, no mi hi he fic-  
sat.

Ger Ya l farei venir.

*(toca'l timbre)*

l'hi agradarà, es un lacayo  
lacayo.

Agust.

*(entraut pel foro)*

que mana, senyó?

Ger Digas al lacayo del senyoret  
que entri desseguida.

Abg. Quiu lacayo?

Ger. Lo del recibido, dona.

Abg. (Molt admirada)

En Domingo?

Lo seuyo es el seuyo marquer

(à Geroní apart)

Ger. No t'entretinguis, dona!

Abg. (Avísarí a las seuyoretas.)

(seu va)

Ger. Decipim fe a mi que tinch  
 mei experiència que voste  
 y com diluyen los mexicans  
 "Mas sabe el diablo por  
 viejo que por diablo."

Don.

(venint fora)

per servirlo.

Ger. Et il seuyoret de qui t' lie  
parlat.

Don. Vosti dirà eu que l' puch ser-  
vi.

llu. Com se diu vosti?

Don. No mi ho diu ningui vosti  
tot-hom me diu tu y per  
evidar-me Domingo.

(molt natural)

Jo m' dich Domingo Do-  
mingo. Lo primè Domingo  
es lo sant y l' segon m' fa de  
pare! jo may ne sapiguit  
com se deya l' meu, pero



ell tampoch sab res de mi:  
 aipis va'l mon.

Ger. Ara mi penso jo: ja te  
 cartera de butpaca voste?

(a Hui)

Hui. Mirissela.

(trayentse in una)

Ger. Es massa grossa. Aqueita ser-  
 veix per nosaltres papers y  
 lo que sigui: los corredos las  
 gantans de las que no hi  
 cap res, te: vet aqui cinch  
 duros y porta una cartera  
 de butpaca, petita

Don. Que las vol perfumada com

las que gasta'l meu senyoret

Ger. Si, si, com ell, com las que gasta ell.

llu. te, torna'l circh duro al senyò, no faltaba mes.

Ger. Ves, ves à compra la cartera no t'entretinguis, ja no trobarem: no vagi tant cremat, ja teniu traje, botinas, cartera y lacayo. Ara aquesta cartera l'heu d'onpli. Escolta, Domingo. Vet' aqui

cinch duro mes y costiu lo  
que costiu lo que costiu, pero  
desseguida, ves al timbre  
imperial" y fer fe

(dautli adrei ab ven  
beipa. Ves, ves.

Ves! ves!

(ven va Domingo)

Ha venrà quin plan tuch.  
Desprei d' habi fet la pre-  
sentacio, quant se n vagi,  
voti ab dissimulo, deipi cau-  
re la cartera que ja l' hi asse-  
guvo jo que la meua dona  
no deipara cap recò sense

regirà. perquè de tan cu-  
riosas ni hi ha pocas com  
ella. curiosa en aquest sen-  
tit entenenno, y en l'altre  
també, perquè de neta  
si que ho es, gracias a' Deu.  
Una qualitat o altre han  
de tenir, jo 'já ho veig. Ella  
de neta ho es! A mi m'  
agrada fe justicia a tothom,  
fins a la dona. Ya veurà...  
mentres esperem al lacayo  
perquè porti la cartera, las  
targetas y los retratos que l'

hi me encarregat, entrèu  
 al meu despaig... que aca-  
 bareu d'acordà'l plan  
 de batalla.

Hui Lo que voste conequi.  
 per Argentina!

= Ag.

(continua fora)

que mana senyó?

Ger

Quant vingui'l lacayo del  
 senyoret que entri al meu  
 despaig. (seu ven)

Escena 5<sup>na</sup>.

Argentina sup<sup>res</sup> Teresa  
 y Julia.

Abg. Ves qui ho havia de di que  
aquell jove fos lo senyó mar-  
qui. Yo me'l havia figu-  
rat al menos dos panus  
mer alt; y aquell porat  
de limon de wantua! --  
sembla que may hagi  
trencat cap plat, ni cap  
olla. Deixantlo avisa a  
las senyoretas ara que  
el senyó es allí dins.

Ter. ; Que fas aquí?.

Abg. Venia a donarli un re-  
cado, una sorpresa, may  
diria que hi ha allí dins

ab lo senyo.

ter. ; que se jo?

abg. Lo senyo marqués.

ter. Y jo vaig de cualsevol ma-  
nera!

tu No ho cregui, manà, no  
veu que no pot se: ja ho  
hauria fet avisa i papà.

abg. Ho se de cert, senyoreta. Ya  
havia vingut aquest demati,  
a la onca, tot no se com; pot  
se anaba d'infressat.

ter. Es probable perquè es capàs  
d'aquí y de molt més.

abg. Ara na vingut mudat.  
fa molt goig.

ter. Y qui es molt guapo?

Ag. Ara si, molt guapo, la primera vegada com anaba d' aquell modo!

ter. Y qui es molt alt.

Ag. Ara ni na semblat mei alt que l' altre vegada: pot se anaba mei estirat.

ter. Y que porta a la cara, bigoti?

Ag. La primera vegada tota la barba, pero a la cuenta i ha fet afeitá y ara porta mitjas patillas.

ter. Y in fa la cara de calavera?

Ag. Ca! no senyora: sembla un home de bé.



Jul. Ya ho sabo bé que es ell? Mira  
 ra que pot se t'equivocas.

Abg. Vegi si en Domingo ho sab  
 qui es lo seu amo.

Ju. Pero que hi ha vingut a fe  
 aqui?

ter. Ah, ay! t'ha vingut a demanà.

Abg. Se'l, ofereix alguna cosa?

ter. No, ja ten pots anà.

(Abguintia seu ve)

Ya ho veus. filla meua, seràs  
 marquesa. y que no es cuestio  
 de coche, sino de coches.

Ju. Pero que hi diu lo papà?

ter. Lo teu papà t'estima molt

cari be tant com jo, y lo que  
ell vol es que tu siguis felis,  
y ves si no seràs casada ab  
un marquès. No i concipe-  
ras poch ni gaires de mar-  
quès y condes, no t tractarà  
sino ab nobles.

Lu. Qu'aurè de venyi ab las  
amigas que t'ich?

Ter. Venyit'hi no. pero de mica  
en mica, sabs? Ellas ja se'n  
farant càrrech.

(cambi)

Y si no se'n fan pitxo per  
ellas, tu prou feyna tin-

dràis à visità las familiàs  
que auiràn conceipent, per  
auà tornant visitas à  
las condesas y marqueras  
parentas ò amigas del teu  
marit. De las amigas que  
teu ara, à lo teu casa-  
ment no u has de convi-  
dà cap; quinas ganas  
de ferlas glati! De mar-  
quesos no u hi hà pas  
per totar, jo ja ho veig!  
No convidantlas, ni fent  
los hi sabè'l teu casament,  
ellas ja comprendran que  
tú no t'hi vols fè. tu no u

visitarai cap y si ellas te  
veuen à veure fareu di "

La senyora marquesa no reb"  
y en paus. perque ellas ani-  
rout separantse y pe'l carrè  
no't deturaran par. perque  
ellas aniran à peu y tu  
en cotype.

Yul. Pero vol di que no m po-  
drè tractà ab cap? tau-  
tar amigas que tuich!

ter. Ya se sab filla meua. La  
dona al casarse cambia  
de modo de se, de vida,  
de relacions, de tot.

No hi hà amigas que val-  
 guin! La noya com cal, un  
 cop se casa deixà està à las  
 amigas: se consagra exclu-  
 sivament al seu marit. Yo  
 ja estarè sempre al teu con-  
 tat y t'ensenyarè lo que  
 has de fè.

Jul. ; Pero vol di que ell està ben  
 decidit.

ter. y tal dona, y tal. y que's  
 conceix que està entusias-  
 mat ab tu, no ab los teus  
 diners. Vès que son per ell  
 cent mil duros, segons m'?

explicaba en Domingo ab  
cinch anys els ha gastat ell  
cent mil duros; y lo que  
deu!

Hil. ; y perque lo deu? Com es  
que no paga lo que deu?

Rev. Ell si ho sab. sembla que  
entre ells ja s'estila, això  
de deure fa mes senyo.  
Els tenen altres mals  
de cap; que sabem nosal-  
tres?

Hil. Pero si gasta tant y deu  
tant un dia o altre se  
l'hi acabaran lo diners;

y lo que li fiau se n' cau-  
saran de fiarli.

ter. Ya no sembra que hauria  
de se aiyi. A la cuenta  
ja teneu administrador,  
y procurador, que i amo-  
ninan per ells y lo arre-  
glan los negocii. Prèume,  
no t' encaparris que no-  
saltres no li entenem  
res ab aquestas cosas. No  
no veus? no veus que <sup>no</sup> som  
nobles?

tu Pero com no sab voste  
que ni estima tant?

ter. Cuant un marquès en-

via setze rains a una  
noya de sa casa, es seu-  
yat de que n' está molt  
enamorat. Ells van ab  
peus de plom: no fan com  
l'altre gent. Veus! antes  
de que tu l'raigis vist  
ja t'ha vingut a demanà.

Ag.

(per fno)

Hi ha en Domingo que diu  
si pot passà per aquí que  
el seu amo l'espera allí  
al despaiç del senyò.

Ter.

ferlo entra y deixaus solas.  
tu deixem fe a mi.



A Julià.

(Domingo i present)

al umbral,

Entrí, Entrí.

(entra)

Et a di que ja ha arribat  
lo senyó marques?

Don No senyora, pot se arribi  
demà.

Ter. Com s'entent? Dos qui es  
aquell jove que hi ha allí  
dins?

Don Quiu jove? Lo qui era aquí  
no fà gaire?

Ter. Si, aquell, qui es?

Don Que se jo! Lo senyó si que

No sab. jo serveixo al  
que m' paga.

Ter. Pero que t' serveixes a a-  
quet marquès d' alli din-  
tre?

Don. Si senyora.

Ter. Pero ls rams qui ls fa du?

Don. Jo faig lo que m' manan.

(apart)

Ara li penso: vet aquí lo  
que m' ha encarregat aquell  
senyò.)

Ter. Pero de part de qui venen?

Don. De part de aquell senyoret  
que ara es aquí.

Ter. Pero com es que diu que  
encara no ha arribat?

Don. Oh! jo parlaba del altre

ter. De quin altre? que son  
germans?

Don. Ya n'hi de germans, pero  
jo no'ls hi conèch

ter. Pero'ls rams que vortè por-  
ta, qui'ls hi fa diu?

Don. Ya veurà. jo soch persona  
manada.

ter. Y ara, ¿que s'ha tornat sim-  
ple?

Don. No senyora: jo faig lo que  
m manan.

ter. ¿Y qui'ls hi manat que m

mareja?

Don. Ningü ni ho ha manat.

ter. Y donchs perque'm mareja?

Escena 6<sup>a</sup>

Diti Jeroni.

Jer. Lo senyò Marquies l'està  
esperant alli d'iu.

(a Domingo)

Entrí, entrí.

ter. Pero escolta, que son aquets  
miteris?

Jer. Quins miteris?

ter. Qui es aquell jove que hi

há en lo teu despaig?

Jer. Aviat os 'l presentari  
y 'l conceixeren.

ter. Pero qui es?

Jer. Lo que os envia 'ls raus.

ter. Es a dir que s' 'l marqués?

Jer. Y tal.

ter. Y com es que 'l seu lacayo  
diu que 'l senyó marqués  
encara no ha arribat?

Jer. Perquè... perquè es un lacayo  
molt de broma.

ter. Vaya unas bromas mes  
pimples

Jer. No s' entretinguén: si us

voleu arreglar una mica  
no perden temps

ter. Pero que t'ha dit el mar-  
ques?

Ger que esta boig per la noya.  
y que com me aviat millor,

ter. Veu? me creurais un altre  
vegada?

Ger Oh! las mares ja se sab!  
En aquetar coras lo parer  
som un pinyol.

ter. y que t'ha semblat a tu  
el senyo marques?

Ger Un home com lo altre: molt  
curacionat, molt campegia

no, molt persona, vaja,  
ningú no diria que fos  
marquès.

ter. Y com li hem de dir? Usia  
ò vneccencia?

Ger. Ca! ca! tal com raja; vo-  
te y voste y voste, si es  
molt campechano

tu. Y que tindrà de fe, jò, papà?

Ger. Correglarte una mica mica,  
no gaire, enamorarte ben  
bé, esperà que s'arreglin los  
papers, que s'firmin los  
capitols, que'l capellà lli-  
gui caps y que nostre

senyó hi fassi mes que  
nosaltres. No perden temps  
que aijó de fe esperà à  
tot un marquès no està  
gens bè.

ter. tertia ratio ò noteria ra-  
tio?

Ger. Ara hi estaba pensant;  
per com d'ull no n' hi  
rà cap mes com tu.  
Ves, maca, ves, que lo  
senyó Marquès se im-  
pacienta. Quant estiguen  
Uetar, ferme avisa per  
l'obgustina.



Opera 7<sup>a</sup>

Genou Domingo apote

lluir.

Gen. Ay senyò, ; Ya esta tot  
Uert!

(A Donuño que entra)

Don li senyò, tot mi ho man-  
fet devant meu, y lo re-  
trator li he comprat a  
la plassa Real.

Gen Digas al senyoret que ja  
pot veni, que estich sol,  
y tu esperat al recibido,

per si s'ofereix alguna  
cosa.

(sen va Domingo)

Vayà, gran batalla,  
gran victòria,

(à l'huï que entra)

Veyam, veyam, ensenyim  
ls retratos y la targeta.

(Huï tren la canton)

Molt bé, bravo! no s'escapa-  
rà per la meua dona. D'  
aquet retrato ni menys se'n  
recordarà: fa siu anys al me-  
nos que jo l'vaig treure del  
album, y si s'en recorda

milló. - Ya pot escriure al  
 seu papà que voste per  
unanimidad i casa ab  
 la meua filla!

Hui. Y si no li agrado?

Jer. No'm fa cap pro aixo: n'es-  
 tich segü. Ya l'hi he dit  
 que la meua noya te molt  
 bon quit.

Hui. Don vestito aixi, no li agra-  
 davi. Abb lo que voste m'  
 na contat de la seva seu-  
 yora, comprenech molt  
 bé que li agradi aixis  
 a' n'ella, pero com ab qui  
 jo'm tinc de casa es

ab la seva filla.

Ger. No tingui pò, home no  
tingui pò que ja conèch  
el terrenno que trespitjo.  
Deixim fè à mi, voste fassi  
lo que jo t'hi dich, recor-  
dis d'allò; mas sabe el dià-  
blo por viejo. -

Qui. Y be, que t'hi de dir jo?

Ger. No ha pas d'evolucionà  
gaire. L' traje ja no diu  
tot. que's pensa que 'ls  
corridos evolucionan gaire  
devant de las senyoras?  
Jo ni he vut que no sabeu  
parlarli ni cuncl minut,

sequit en serio! per aipò  
 s'ha de tenir una mica  
 de pesquir y ells 'l trosset  
 que Deu 'ls dona, se 'l fan  
 malbé per altre classe  
 de senyoras.

Hui. Y a la seva filla quin pa-  
 pi li tirch de fe?

Ger. Mirisela, be; si no li a-  
 grada, ja ni ho dirà des-  
 prer, y tant amicus com  
 anter. Deu nos en quart  
 que voste' s' carer per acon-  
 tenta al seu papà, sense  
 que voste' y la noya s'a-  
 gradin.

Uui. No tinga pò. ja t'hi par-  
laré ab franquera.

Ger. De tot modos, vorté en  
aquetau primera entre-  
vita, ha de estar mei per  
la mare que per la filla.

Ag. Ab lo seu permir.

(entraut)

(entradas ab veu beniga ab  
en Geroni)

Ger. Vaig à burcà à las senyo-  
ras, que à la cuenta ya es-  
tant à punt.

(La impaciencia lar ha fet  
enà depressa.)

(A l'huì)

No faig compliment ab  
voti.

l'huì. No faltaba mai!

Escena 8.<sup>a</sup>

l'huì l'huì Argentina.

l'huì. Finch' ho! tremolo com  
una criatura! Aquil al  
coll se mi' hi deu habe' fet  
un nuig; Pote' se mi' ha  
embossat. Bipis no po-  
drè par euralionà! va-  
ya un pappè mei vidi-

cul, tot cuipò ab una mica  
d' aigua fora curat

(toea l' timbre)

uu o' altre vindrà.

Ag.

(satiint)

Que se li ofereix seuyò mar-  
ques?

llu

(te raiò que soch mar-  
quis, ja no li pensaba.

(eb aquitua)

fassin l' favor de uu vas  
d' aigua.

Ag

eb bolado?

llu

no, no in gaito de bolados.

aigua sola.

Ag.

Si porto tot sequit.



(apunt)

vaja de quapo n'ei molt.

Uui Aviat sabrem una cosa o al-  
tre, aquesta mare tant en-  
trambotica in fa molta  
pò.

Ag. Aquí te l'aigua, seuyó  
marquer.

Uui. (Dityós marquer.)

Ag. (com es tant tenorio potse  
aiyó de l'aigua liá citat  
una excusa. Si's desmanda  
l'hi tiro la bandejà pe'l  
cap.— per mes marquer  
que sigui.

Uui = oby. gracias a Deu, ja m  
trobo nullo.

Obg. Obra se in deura declarai

(apant)

Uui. M' vol fe' un favor?

Obg. Lo que i ab mi i' na equi-  
vocat de mitj' a mitj'. De  
criadas n' ni na de ben  
honradas. Yo i' soci una.  
puch aiua ab lo cap molt  
alt.

Uui

(apant)

Yo l' ni tuch de diu per  
forsa tant si vuy com si  
no vuy.

(A obquina)

Pero perquè s'ha enfadat?

Be prou que s' coneix ab la  
cava que voste es una cria-  
da de bè. Yo l'hi voldria  
fè una pregunta.

Obq. Fassi la pregunta.

Uui Quant temps fa que s' en  
aqueta casa?

Obq Desde la edat de quinze  
anys que hi soch.

Uu. Si que deu coneixe beu  
bè l' gust de la senyoreta

Obq. Ah! si senyó que l'hi  
coneix l' seus gustos.

Uui. Puer excolti: partim ab  
franguera; que li sembrare  
jo? Concep si li agradari?

Abg. Que se jo si l'li agradarà,

Uui. ; que ha vit aquet, du-  
ros nous que corran ara?  
Uiri, uiri que son lu-  
ments

Abg. Son com los altres.

Uui. que han de se com los al-  
tres. En aquets no li fal-  
ta res: com que eucara  
no han corregit no li  
falta ni un pavo. Y  
aquet sab de cert si es

bo. de falsos no n'hi nau-  
 rà fins de aquí set o  
 vuit dies. fixinhi bé...  
 encara es calent. Guar-  
 dissel.

Abq. Com a curiositat li accep-  
 to.

llu. De, digui, com me troba-  
 rà la senyoreta?

Abq. Ue sembla que li agradarà.

llu. Ah! si? vol fe'l favor d'a-  
 cepta' aquesta altre curio-  
 sitat?

Abq. Com a curiositat....

(prent l'altre duo)

Com a citatura desde  
luego l'hi agradarà, vo-  
tè si de la citatura que l'hi  
agrada à n'ella.

Hui: Y el total? que li sembla à  
votè? L'hi agradarà el to-  
tal à la senyoreta?

Abg. Del total n'estic segura,  
segurissima.

Hui: Segurissima! tuigui, fas-  
sim el favor. Accepti a-  
quet per anà feut colecció.  
Y si à la senyoreta l'hi  
agrada el total l'hi re-  
galari à votè un cen-

tena de duros. Lento soroll,  
fassiun i favor, deipiu  
sol.

Ag.

(apant)

Un centena de duros si  
a la senyoreta li agrada  
l' total )

l'ui. Ara no m' truch po  
de que quant la seva  
mare sapiga que no  
soch marquer i enfadi  
ab mi y no m' vulgui  
donà la noya. D. Jero-  
ni no arreglarà tot  
si de cas: ell la coneix

a fondo. Deiyam deiyà  
la cartera. Ya son aquí.  
es cuestió de senyarsi  
y tot.

Escena 9.

Dits Geroni, Julia  
y Terena.

Ger. La meva senyora, la  
meva filla.

(Presentantlos)  
tinch l' gust de pre-  
sentarvos a Don... Don...  
don...



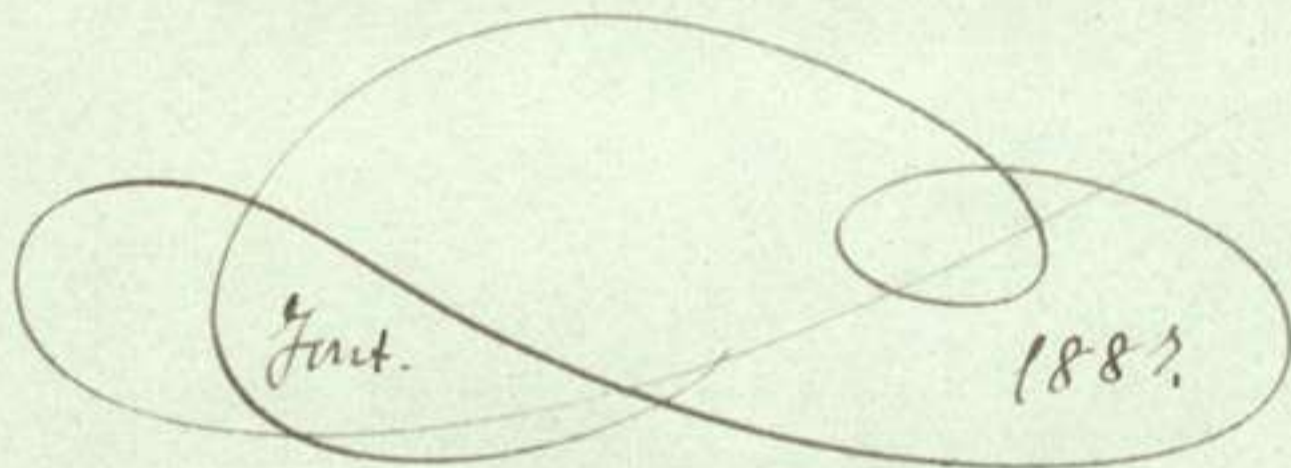
(apant)

Vaturalito, qui' nem pensat  
 ab tot menos ab l'nom!

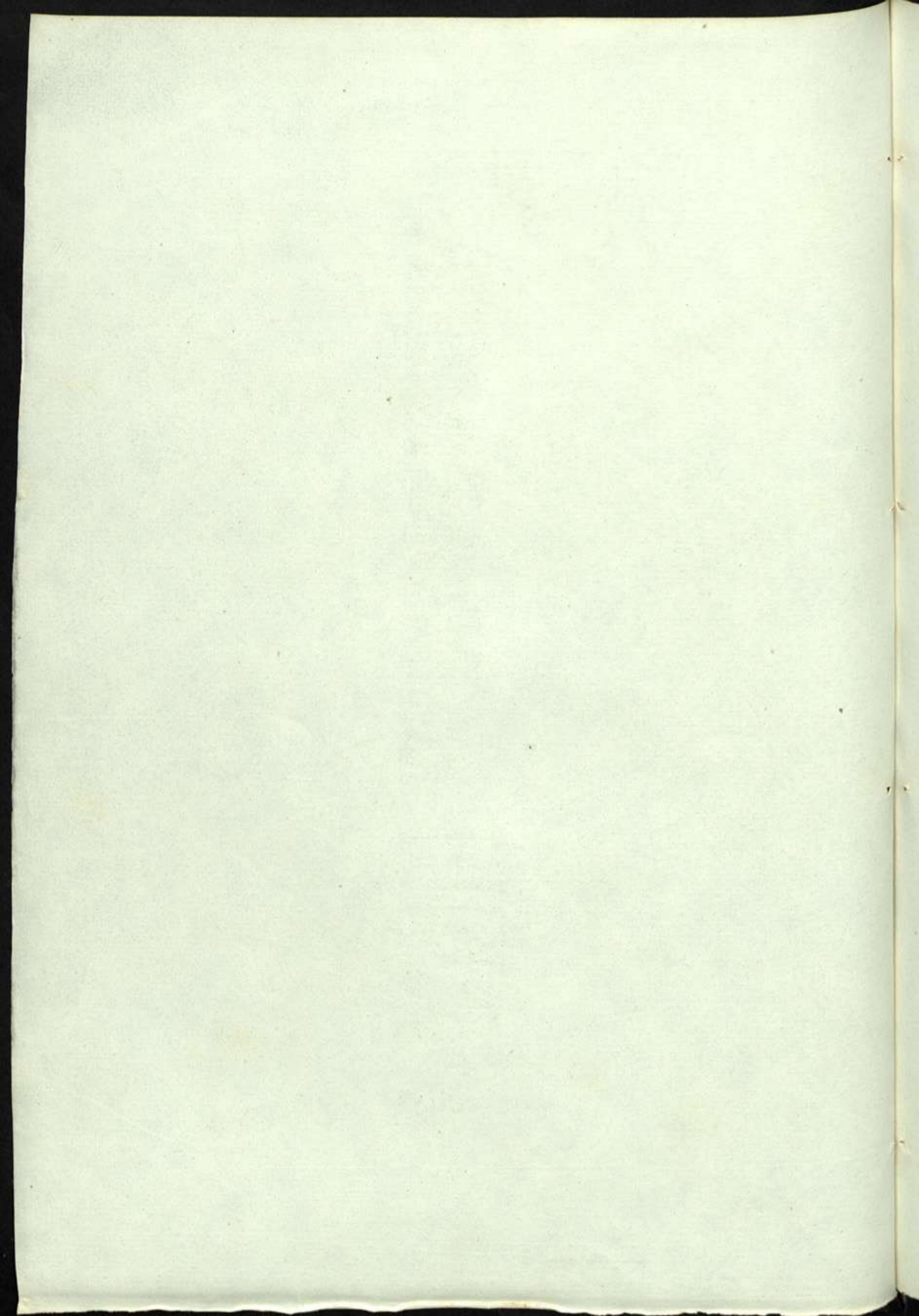
(à Tereza e à Julia)

Don... l'seujo dels rams.

Feli


  
 Fint. 1887









comedia en tres actos

de.

LO MARRQUIS DE S<sup>ra</sup> LUCIA

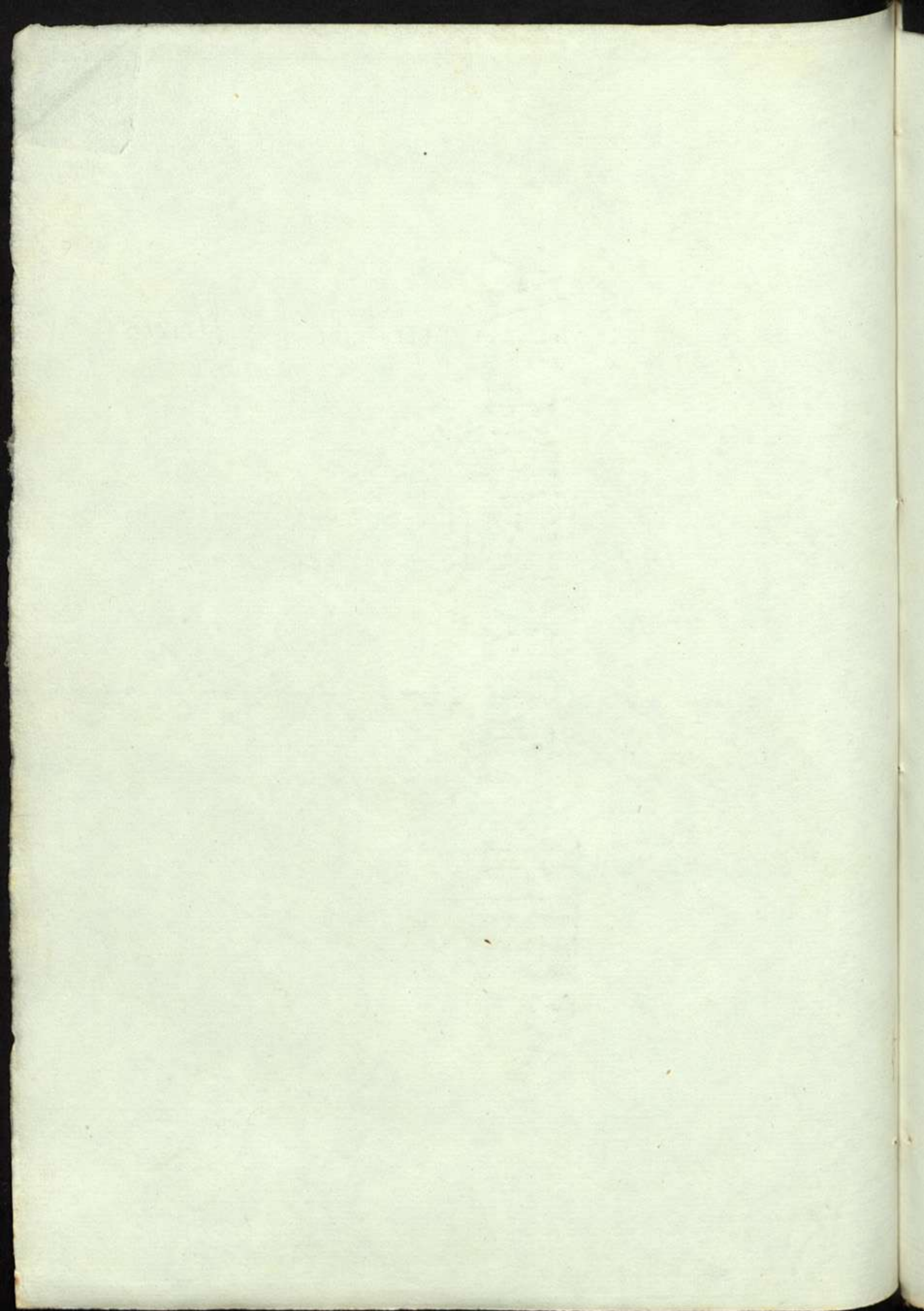


A. Llana,  
Acte tercer



Yo marqueri de S<sup>ta</sup> Felicia

Acto tercer.





Acte tercer.

=

La mateixa decoració.

Escena 1<sup>a</sup>

Teresa, Julia.

ter. Que t'ha semblat? Se l'hi  
coneix desreguida que es  
marques.

(tota entonada)

Aquell posat, aquella dis-

tiucis no fa com los que  
no son nobles que no sa-  
bém en ratió s'ense fe  
bellugá las mans y los bras-  
ros.

Hu. Que vol que li digui, A mi  
ni na semblat que no en  
aijó precisament; sino  
que el traje li era molt  
just y el feya está encar-  
carat.

ter. No li entem vesti ab  
aquestas cosas, ets molt  
criatura eucara, veyam,  
veyam la cartera.

Jul. M' vol creure à mi, manna?  
Yo la faria torna ara des-  
seguida, ò be la donaria  
al papà.

ter Deixam fè, deixam fè...  
que sabo tu? Entre marit  
y nullè no li ha ò habè  
secrets

Ju Es que jo encara no ho  
soch la seva dona.

ter. Pero es com si ja ho fossis.

Ju. No's fassi il-lusion manna,  
miri que per ara tot lo  
que ha succedit no vol di-  
res, y que...

ter. Si ell no fos marqués pot  
sé tindrias valor tu, pero  
ava! ; que't penses que ells  
fan las cosas a la babala com  
l'altre gent? deixam fe a  
mi. A profilem nos avia que  
l' teu papà es fora. No per-  
dem el temps.

(tren la castro)

Oloro! Ves si la habias senti-  
da may una oli tant fina!  
Haita foi agafai gana!

Lu Dor a mi ni ofeu.

ter. Ya t' hi acostumavas. No  
hi ha remey! Si t' mareja

200  
Nas de fe i'l cor fort, ves que  
diria i'l reuyó marqués.

Lu. Ya l' hi dich desde ara: jo  
ab aiyó de las olos no m'  
hi podre acostuma may.

ter. Ves si no es pitjó i'l fumá,  
la primera vegada fa mal  
a tothom y despres no hi  
há res qui agradi tant.

(mirada de Julia)

Jo ho he sentit di a molts  
fumadors...

(Obra lo carters)

No us podiem entreteni.

trou un retrato

Calla! un retrato, Un retrato  
pintat y tot. Donya Guanita!  
olora! olova!

Gu. Miri manna qui aipò's pot  
descubri y que...

ter. No tingas pò. Una carta  
perfumada! veyam! ve-  
yam! "te quiere, te idola-  
tra te adora Teodora."

Gu. Que diu? Teodora Teodora?

ter. No dona, no, "te adora  
Teodora. Qui sab qui deu  
si aquesta Teodora

Gu. Pot conta, qui vol que sigui.

ter. Mira, mira, targetas de

visita. Del capitau general,  
del governado civil y fin del  
seuyo birbe. olova! olova!

Qu Miri mania que això se li  
pot descubri

Ter. Com vols que's descubreixi?  
tot ho torno al seu puerto.

( altre retrato )



calla! aquesta senyora  
yo la coneix. te una his-  
toria molt llarga, Va fugi,  
i va casa, va torna a fugi,  
va queda viuda, va torna  
a fugi, va tornar-se a casa  
y ha tornat a fugi.

Jul. Veu, mamea? veu com ha fet mal fet de obri la carteva?

Ter. Abra hi penso jo; nosaltres n' hem tingut un de retrato igual a n' aquest. Gut, en lo meu album: y 'l teu papà 'l va treure.

Jul. Y va fer molt bè.

Ter. Sembla que parli: es un retrato precios.

Jul. Com que segons diu voste' ha corregut tant mon, i ha pogut tria 'l retratita.

Ter. Palla! aqui hi ha tres targetas iguals: es clà que son



la seva "Marques de santa  
Lúcia.

G. De santa Lucia, mama.

ter. So mateix te: marques de  
santa Lússia

G. De santa Lússia! sembla  
un titol de fira.

ter. Dos jo trobo qui es molt bo-  
nich.. Marques de Santa  
Lússia! trobo que ompla  
molt, sembla que siguin tres  
o quatre. Veus com no ha  
passat res, y tanta po que  
tenir? Ara sabs que farei?  
la cartera la donarè al teu

pare, que i arregli, calla  
perque ell no maliciés res,  
serà milló que la donqui  
a la Agutina y que t'hi  
digni que t'ha trobada,

(trucan)

trucan: potsi es en Jevoni...  
Avniem, avniem alli diu.

(sen van)

Escena 2<sup>a</sup>

Domingo Agutina.

Dom Y bé, salero; ahont es lo  
senyo?

Agua. No pot tardar: ha dit que  
venia desseguida.

Don. Es un senyor molt campe-  
chano y molt com cal y  
i coneix qui es generos....

(cambi)

Miri que no'm puch en-  
tendre: ja deu se la casa  
y ls caballs y ls goscos  
del meu teni gana.

Ag. No m'expliqui res, a mi,  
fassi'l que vulgui

Don. No ho puch pas fe lo que  
vuy. Ara me'n hauria d'  
avia, me'n vuy avia, y no

ni en puch anà.

Ag. Qui l'hi priva d'amar-seu?

Don. Vostè men priva, que no  
se que diimoni hi té en  
aquets ulls que un se que-  
da encantat. Veu? ni me-  
nos me puch bellugà:  
sembla que estigui engan-  
pat ab pega: ey! ab pe-  
ga dolça.

Ag. Sempre serà 'l mateix.

Don. S'equivoca de mitjà a mitjà  
per voste: cada vegada soch  
un altre.

(contenciós)

Primè m' ha trobat pinye:  
despuès no mes beneit y ara  
encara no m' ha maltractat  
ni poch ni molt.

Abg. Perque m' fa llàntima

Don Ya li faig llàntima! Ya li faig  
llàntima! primè pinye, des-  
puès beneit y ara ja li faig  
llàntima. Aixo si que es corre  
llequa per hora! Vol que li  
diqui la veritat! no m' ho  
pennaba pas anà tant de-  
pressa. Ya's pot fe treure  
la fe de bautisme, y tots los  
papers que i hagin de me-

vertei, fins la llicencia dels  
seus pares; veu? jo no lo tind  
de mevertei per res, los meus  
parents, no l' amolinarcut  
ni ara ni may. tot esta com  
pensat en aquest mon.  
Jo ja comencarè a busca  
pi. Ahont l' li agrada  
mei; a diu de Barcelona  
ò al ensanche?

Ag. Busquil a sau Boy.

Don. Alli hont vulqui: si l' li  
agrada a lau Boy a lau  
Boy: vorte mana.

Ag. Se veu que esta de gresca vo-

205

te avuy. Escolti, com es que  
vã di à las senyoras que'l  
senyò marqués encara no  
habia arribat?

Don. Ah! si, es que no ho van  
entendre prou bè

Chg. Vostè que's debia explicar  
malament. Ya's veu que  
en aquest cas li faltan  
ò li sobran dos ò tres  
rodas: ja n'è la cara de  
boig.

Don. Si de cas vostè n'è la cul-  
pa, que desde que la co-  
nèch no se'l que 'm faig.

Ag. sento 'l senyò: lo conich  
ab 'l modo de puja l'es-  
cala.

(sen vá)

Escena 3ª

Domingo, Geroni.

Don Deu lo quart.

Ger.

(entrant)

Hola! tu per aquí? y  
que hi ná de nou?

Don. Venia a veure si se l'hi  
oferia alguna cosa.

Ger.

Per ara no se m'ofe-  
reix res.



Don. Es a di que ja etich llet?

Ger. fins que jo t'ho digui:  
treballis o no treballis,  
ja ho sabo, quatre pesse-  
tas per hora.

Don. Ho farei lo que voste m  
mani, si me'n dona  
cuatre 'n pendre quatre,  
si me'n dona cinch...  
cinch. L'obeliré en tot  
y per tot; que vol que las  
apunti las horas? Ho  
dich perquè voste no  
s'haqi de molesta.

Ger. No t'espanti, home,

ja farem un cap mar.  
tu no li perdràs res.

Do. Ara no deya a la min-  
yona, que per voste' fins  
de franch treballaria. E  
d' aquells que encara i li  
quanyo perque i cobra  
doble.

Jer. Jo tambè no he conse-  
gut desseguida que tu  
erats molt desinteres-  
sat.

Don. Ah! si senyò, ja no ha  
vint. primer ni ha dit  
don necessitat l' hora, jo

l'hi he contentat que bueno;  
despuer voste se'n ha desdit.

Ger. Com s'entent?

Don. Si senyo: primè ha dit  
dos: despuer ha dit cua-  
tre.

Ger. Y que t' sab greu?

Don. Ah, no senyo no. Ya  
l'hi he dit: estich en tot  
y per tot a la seva dis-  
posició. Ara vol fe un  
cap mas que jo encara  
hi guanyo. ; voste ma-  
teix!

Ger. Ves a donà una volta

y torna alli à las dos.

Don. Sab que fare'! ab lo seu  
permis me'n aniré  
à donà 'l pinso als  
caballs y 'l ranpo als  
gossos.

Jer. Ves alli ahont vulgas  
pero torna à las dos.

Don. Molt be dir.

Escena 4<sup>a</sup>

Jeroni, demunt Agustina.

Jer. Vaja, n'es una mica mas-  
sa de interessat. Pero's

consiip que 's bon ninyo  
 y molt servicial. Ab los  
 seus galons hauré enllu-  
 hernat à la meua dona,  
 y tant enlluhernada com  
 la tincli; Veyam que fa-  
 rà enant sapiga que 'l  
 marquès no es tal mar-  
 quès y qui es 'l fill de 'u  
 Benet; y que fassi 'l  
 que vulgui! Ho ja l'hi  
 ne cortat la retirada.  
 tots los seus argument  
 consistian en di que  
 a la noya no l'hi

agradaria may l' fill  
del senyó Benet. Ara  
ja<sup>no</sup> no pot di aixo. Ya  
sabem de cert que l' hi  
agrada. que enraioni,  
que rondini, que cridi,  
que esbaloti: jo la dei-  
paré crida y rondina  
y esbalota y fare la  
meva. Per batalla ab  
las donas no hi ha  
cap mes tactica. tot  
los que no la seguei-  
pen si hi estrellan  
y detran d'ells hi

pèrden la salut, ò be  
 se 'ls recargolan 'ls nir-  
 vis, ò se 'ls estarrufa 'l nas,  
 ò se 'ls cala focu à la  
 sauch. Abb la meua sa-  
 lut si que pobre dona  
 no hi na pogut res,  
 cuipò si: m cuido molt.  
 Tot, ho fessim com jò,  
 pobres metjes, abiat  
 nauriau de plegà.

(sonriet)

Veyam, veyam com  
 acabará aquesta co-  
 media. ; y com na de

acabà? Casantse la  
noya ab lo fill d'eu  
Benet.

= Abg. Se pot entrà?

Ger; Que hi hà? que vols?

Abg. Aquí terra me trobat  
aqueta cartera.

(señalant l'extrem

esquerra)

Ger Aquí terra? y de qui  
es aqueta cartera?

Abg Del senyó Marquès.

Ger Glòria! y com ho sabo  
tu?

Abg Perquè... la senyora m'



no ha dit

210

Ger Pero qui l'ha trobada,  
tu o la senyora?

Abg. Ja veurà.

Ger tu o la senyora?

Abg. A mi la senyora m'  
ha dit que l'hi dones  
a vostè

Ger. Pero qui l'ha trobada?  
tu o la senyora?

Abg. Ay, ay! una servidora

Ger. Ahont l'ha trobada?

Abg. Ay, ay! aquí.

seguint al peu  
de la taula.

Ger. Ay, ay!

(escarnutla) sen vâ.

Ves, ves, no t'emboliquis.

(apant)

vaja, ja ha picat lo peiy.

y que contenta deu està

la meua Teresa del meu

cor. No se la deu podè

aguantâ. Ya'm sem-

bla que la sento, Ves

si tenia ralió? Me creu-

ràs d'aquí endevant?

- Deipantli entrâ, que

o desvaporî una mica,

si no en aquesta casa

211  
li nauvia una esplossio!

Osceua 5.<sup>o</sup>

Agutina llui lugo  
Julia.

Ag. Vaig à di als senyos que  
vontè es aquí.

(apart)

Avisarè à la senyoreta  
que m'ha eucarregat que  
quant tornès l'hi di-  
guèi primè à n'ella.

(sen va)

llui Veyam si ab la escusa

de la cartera podrè eu-  
racionà primè ab la  
filla que ab la manà;  
entes de comprome-  
trem tunc de teni una  
asentada ab la noya.

Ju. Ah! no sabia que vo-  
tè fos aquí.

(apart)  
M' dech uabè tornat  
voja. jo no hi estich  
feta à di mentidas.

Hui Dispensim senyoreta,  
al arribà à la fon-  
da ni he trobat à

212

falta la cartera que duya  
a la butxaca. y com pre-  
sumo que l'ha he per-  
duda aqui.

Ju.

(apart)

Jo no sé que di.

(a l'luí)

Si de cas la deu tenir la  
minyona o be 'l papà:  
jo no sé res.

Luí.

Oh! encara que i magi

perdüt no val la pena:  
no li habia cap papè  
d'importancia, ni...

Ju. y no's torna roig! Ya

no veig! Ell ni no ha de  
sonnià que la manà,  
y jo' magnèim registrat  
la cartera.

llu. Aquí no li es pas...  
ebb la oló no conceipe-  
ria, Pell de Rússia  
veritable.

Gu. Hi es molt aficionat  
vontè à las olos!

llu. Yo no senyora: no li  
hà res que 'm mare-  
ji mes

Gu. ; Y com es que porta  
la cartera tant per-

fumada?

Hui - Ya veurà, la he com-  
prada avuy y no m'  
en he adonat de la  
olò.

Hu.

(apart)

Y lo papès? y lo retra-  
tos? ebb quina frescura  
diu las mentidas.

(a Hui)

Si qui hà de se pell de  
Russia veritable, per-  
que tot vortè està per-  
fumat.

Hu. Es que... à la cuenta

la cartera es de pell de  
Russia... de Russia.

Jul. Y que fa una olò ben  
estranya aquesta pell  
de Russia. dos ò tres  
olòs barrejadas, vaini-  
lla, mesch, oyoponaiy

y que se yo que mes.

llu. Ah! si senyora; que  
no t'hi agradan las  
olòs à vorté?

Ju. No senyò, també 'm  
marejan, pero com  
agradan molt à la  
mamà, encara que 'm



marejin

lluï.

(apart)

Ya anèim bè: eu questió  
de nas ja estèim con-  
formes

(ab Juliu)

A voste lo que li deu  
agradà molt es la mi-  
sica.

Jul. Perquè no diu? Ya vos-  
te que l'hi agrada?

lluï. Dispèncim; aiçò no  
val.

Jul. Qu' es lo que no val?

lluï. Contenta' una pregun-

ta äb una altra preguuta  
Gu. Pero ara voste ja no  
m pot desairä. Ara li  
toca contentä ä voste.

llu. Te valio, te valio.

(apant)

Ja t' atraparé

(ä Giulio)

A mi mi agrada de  
una manera extraordinaria,  
per la musica  
uo dono tot.

Jul. Ueu, jo no: ja mi agra-  
da, pero no com ä vos-  
te ni de molt.

215  
lluï. Oravo! també esteu  
conformes en cuestió de  
oïdo.

(A Julià)

; y el piano, qui'l toca?  
la seva mamá?

Ju. Ca, no seuyò: a la ma-  
mà l'hi agrada molt  
la música. fa com vostè,  
y jo per donarli gust  
vaig apendrer lo que's  
ha de saber per entre-  
tenir-la, veliaquí.

lluï

(apart)

M' sembla que si jo'm

caso ab la seva filla, si  
s' vol entretenir s' haurà  
de comprar unes cartou-  
yolas

Inl.

(apart.)

Que fa la mamà que no  
ve?

Escena 4<sup>a</sup>

Dit, Abguitina.

Abg. Abb permis de vostè seu-  
yoreta. La seva mamà  
ja ho sab que l' senyor mar-  
qués es aquí: diu que  
ja ve desseguida, que

enrahorin voste meu-  
trentant.

( mit pul fadd )

Gu. La mania ve desseguida

Shi. Oh' no tiuch cap pressa.

Me sab greu per voste que's  
deu molestia. No fassi cap

cumpliment

Gu. Cap molestia. Dispensi que

no t'hi tragi dit que  
s'assenti. Esperant a la

mania. prengui assien-

to.

Shi. Ab lo seu permis.

( apart )

Gracias a Deu.

(A Julià.)

Es a di que a la seva mania  
l'hi agrada molt la mu-  
sica.

Jul. No conecch pas a ningui  
que l'hi agradi tant.

Gui. Y las olos també li agra-  
dan tant com la música?

Ju. també, si seuyó; de una  
manera extraordinaria.

Gui. Ya es estrany que tinguin  
ls quatos tant oposats

Ju. Que hi vol fe? En moltes  
altres cosas no passa

l' mateix. Ven, en cuestió  
de colors: à mi m' agradau  
foscos, y ella tot ho voldria  
blau.

Hu.

apant.

Hasta 'l peix li deu a-  
grada blau.

Ju.

Ya veurà; es cuestió de  
gustos.

Hu.

( apant )

Estem conformes en cues-  
tí de vista, d' oïdo y  
d' olfato. Aquesta noya  
m' corrué, es exactament  
al revés de la seva ma-

ma. Ara l'estima molt  
a n'ella y fa lo qui ella  
vol, cuant m' estimi a mi  
farà lo que jo voldré.

Zu.

' a part ,

y no diu res del nostre  
casament. Potsi ja s'esti-  
la entre ells això? No  
m'agradan aquestas  
modas.

Hui, Escolti, li voldria dema-  
nà un favor pero casi  
bè no m'atreveixo

Zu. Diqui, diqui.

Hui. Com m'ha trobat la



seva mamma?

Lu. Ha dit qu'era molt sim-  
patich.

Lu. Malo!

Lu. Que diu?

Lu. Res, res, com voste' m'ha  
dit que teneu los gusto  
tant oposats, ara fa se  
que li soch antipatich  
à voste'

Lu. No senyò, no me n'es  
pas el' antipatich.

Lu. Es à di que li soch sim-  
patich?

Lu. Yo no li he dit encara.

vostre vol anà molt depressa

Uui. Ah, si, senyora; voldria  
ana en ferrocarril, y això  
perquè lo dels globos en-  
cara no està prou desen-  
bolicat

Yu. Miri qui anant tant  
depressa se pot descarri-  
là. Però escolti, com es  
qui es tant calavera?

Uu. Jo calavera?

Yu. Ab una mica mes!

Uui. Perque ho diu que sou  
calavera?

Yu. No i ha pas de pregun-

ta: ab la manera de vesti-  
ja, veu que voste fa tro-  
na y ploure.

llu. No'n fassi cas d'aquet  
traje, no mi' esta gens bé,  
que no ho veu? y del  
pentinat que porto tan-  
poch n' ha de fi cas. que  
li agradau a voste lo  
joves ab lo cabell eucar-  
tat aqui al front?

Lu. A mi no seuyó, ho trobo  
molt ridicul.

llu. Aqueixa dona es un ángel.

(apart y tirantse d'cabell  
enveja.)

Ay gracias a Deu!

(A Julia.)

Vol que li diga la veritat?  
Jo li deya pensant que  
aquesta moda li agrada-  
ba.

(tot content)

( Sembla que m trobo mi-  
lló ). Si m pogués anà a  
posa la meua americana  
y ls meus pantalons y  
las mevas botinas! pero  
potse D. Jeroni s enfada-  
ria.

Ju. ( Sembla mentida que si -

qui tant boig, y ningú  
no diria que fos marqués,  
Pero escolti, ya està ben de-  
cidit a se tot un altre, a  
cambiar completament?

Hui. Lo trage y las botinas y el  
pentinat, si senyora.

Hu. Vosté, vosté es'l qui ha de  
cambiar. Que no li diu res  
la conciencia? Tantas picar-  
dias com ha fet en aquest  
mon. Y ab aquest posat, es-  
clà que pot enganyar a  
tot hom.

Hui. Pero si no he enganyat

may à ningü: li juro.

Hu. Aquí ve la mamá.

Picena 7<sup>a</sup>

Dit, Teresa.

te. Ay, dispenzi que l'ha-  
gi fet esperà.

Hu. A mi'm sab greu no  
mes per la senyoreta  
que per culpa meua 's  
mortificaba, y...

ter. fugi d'aquí, que par-  
labau de Paris, pot se?

Hu. De Paris precisament no

senyora, pero...

ter. Vostè allí i hi deu trobá  
com lo peix al aigua.

llu. Sí, senyora, això es, com  
perfectament lo que ha  
dit vostè: com'l peix al  
aigua.

ter. Y Barcelona li deu semblá  
un poblet.

llu. Y tal, y tal, sobre tot la  
rambla. Ab aquells ar-  
bres sembla un poblet.

ter. Y aquell passeig de gracia:  
y aquella gran via, y a-  
quell parque. A Barcelona

tot son arbres sembla un  
poble de fora.

llu. (De pobles de dins no n'hi  
ha pas)

ter. Y que me in diu dels tea-  
tres de paris? que te que  
veure'l Liceo. Allí de huen  
se molt mes grans.

llu figuris, Paris es molt mes  
gran que Barcelona

te. Y que hi de huen canta'  
las primeras notabilitats.

llu. Si senyora, las primeras  
notabilitats.

ter. Aquí a Barcelona sen-



pre men de rosegà Ga-  
yarres y Massinis.

Hui. Ya es ben truit, pero que  
li vol fe?

te. Y que ni li ha molts de  
teatro a Paris

Hui Pot conta, a cada carri-  
dos o tres

te. Ara veji! allò deu sem-  
bla un paraiso ab tan-  
tas senyoras. Y que to-  
tas delmen anà ben bi-  
a la moda. Si totas las  
modas venen de Paris!  
y que son molt guapas

allí las señoras?

Hui De lluny totas no son,  
pero de aprop ni ni hai  
molt pocas de guapas.  
Abli tot no falsifican,  
fins los pesos. Los fan  
ab motllo de troncos  
de escarpofa, com aquell  
que fa balas de plom.

Hasta las creitas de gall  
tambi las falsifican ab  
motllo. Las fan de per-  
din de bi.

ter. totas se las pensan.

Hui abli, ni señora: jo

crech que à Paris monta pin-  
tan de vert las fullas dels ar-  
bres: aquell vert tout bu-  
nich no es' natural. A mi  
se'm va ficia al eays que  
cada vegada que pluvia  
perdiem poch ò molt.

lev. Si es mes bunich, jò trovo  
que fan molt bi. Y de  
las senyoras crech que  
n fan molt cas?

Hui. Y tal! Si de Paris se'n  
enaban las senyoras,  
no n quedaria res. tea-  
tros, cafes, restaurant,

botigas, tot i hauria de  
plegar.

ter. Y ni deu habi moltes de  
senyoras!...

flu. Cosa de una dotzena y  
mitja per cada senyora.

ter. Ya no m'agradaria. (=  
(M' sembla que ja es ho-  
ra de tirarli alguna  
indirecta.) Y vostè, ahont  
pensa casarse, a Paris o a  
Barcelona?

flu. Fet y fet a Barcelona, o  
Paris per casarse en se-  
rio no se que li trobo.

Ter. Y pensa casarse molt aviat?

Mui. Per mi quant mes aviat  
nulla.

Ter. Y bi, que li ha semblat  
la noya?

Mui. Mamma--

Ter. Yo soch aiyo: mi agrada  
da las cosas clarai. Ya  
pot parla ab franquera.

Mui. A mi mi agrada molt.  
Si jo l'agrado a ella y  
vortei donau lo seu con-  
sentiment...

Ter. No li pensab aiyo: ja l'  
te l'consentiment.

llui, falta la del marit de vo-  
te qui---

ter. Ya tu pot conta. d' ell  
jo me'n encarrego. Si  
de cas no'l volguis do-  
na que jo crech que si,  
no'l pendriam

tu Pero, Mamma---

te. Ya veuràs, al seyyo l'hem  
de considerà com si ja for  
de la familia. Ho ha  
de sabè tot. Lo meu ma-  
rit es una mica aipis...  
una mica estrany pero  
aqui's fa la meva volun-

225  
tat. Vostè i' ha de cara ab la  
noya, no pas ell. Que vostè  
l'agrada ab ella jo ja ho sè.

Qu. Mamma, per amor de Deu.

Te. tu ets una criatura y no  
conceipas al cor de las per-  
sonas. Al senyò marqués  
li agradan las claras  
com à mi.

Uu. (Pero tant clà cari fa mal  
à la vida.)

Te. No es veritat que à vostè  
li agradan los caràcters,  
com el ~~meu~~ meu.

Uui. Ah! si senyora: si tot-

non fo aripà, amiriam  
molt bè. ( Deu nos en quart,  
Lo non no duraria ni vinti-  
cuatre horas.)

ter. Ara evidem al teu papà  
à veure que li diu. Lo ma-  
teipa l' amirè à buca. eu-  
racionin, enracionin meu-  
trentant: Hasta luego.

Hui. els pens de vortè

Escena 8<sup>a</sup>

Hui Julia lupo Jeroni y  
Teresa.



Hui. Me sab molt greu seuyoreta, veig que voste està sufrint.

Eu. No seuyó, no, es que no in trobo gaire be.

Hui. Jo sentiria molt que voste per complaure a la seva mania se sacrificues y...  
Ara que esteu sols, parlim ab tota llibertat. Creu que jo la podri fer feliç?

Eu. Ya veurà...

Hui. Creu que casantse ab mi serà desgraciada?

Ju. Desgraciada, no seuyò.

llu. Aixís ni agrada. Vostè ja ha dit lo que una seuyoreta pot dir. Jo perquí vostè sigui felis ho farei tot, tot y una mica mes.

Ju. Vol que li parli ab franquesa? Això de que sigui marquer y sobre tot tant calavera, ni fa molta pa.

llu. Donchs no n'hi ha de fer gens (no m'puch aguantar mes.).

(ab frenes)

Jo de calavera no n'soch

227

par, ni hi he estat, ni'n  
servi may... y de marquès...

Ger.

(entrat)

Buenas tardes, senyó Mar-  
ques. aquí te la cartera que  
s'ha descuidat aquest de-  
màti.

Ten

Tal com vortí la ha trobada  
vull di.- com la ha deuen-  
da la trobarà

Hui

Ya ni ho penso senyora.

Ae.

Lo senyó Marqués espera  
la teva contestació

Hui.

Ohi, no he vingut par per  
aipo senyora. Ya supo-

so que aquestas cosas, i han  
de pensa una mica y que-  
ter. No se perquè i han de gas-  
ta tantas ceremonias. Lo  
senyò marquès està ena-  
morat de la noya. La  
noya del senyò marquès.  
Yo com a mare dono i l  
meu consentiment. Ara  
no me falta que tu callis  
y tot queda arreglat

Ger. Pot se si arreglaria me a-  
viat si callessis tu.

Tu Deu que hi dius?

Ger Oh! segur tu no tinc

par de dir ves

Ter. Donchs ja ho sent. tot queda arreglat

Uui. Dispensim, senyora. No fora milló que vortis a solas, en familia, si ho acabessin de envaloná? Ho mentres tant me n aniré a doná una volta y tornaré mes tant perque m notifiquin la sentenciá

Ter. Escolti, no fora milló, ja que vorté estant amable, que ni siquiera sortís de casa, y s'entretingués en lo

men despaig fins que tinguí jo l' gust de venirlo a buccà?

Uui Molt bon plan, si senyo, si, ja ni entretindri.

Ger. (Tal com jo l'hi he dit, la batalla ja nos pot perdre.)

(Uui sen va)

Ter. Aque venen aquets eudiches? que significan aquetan ceremonias?

Ger. Que i abiam de casà ara desequida?

Te. Es que tindrè po que veyente tan estrambotich, per mor

de tu i seuyó marqués  
 no deixi corre tot.

Ger. Si, ja teus ralió, jo no  
 confesso. Loch una mica  
 estrambotich y faig po a  
 la gent.

Ter. Pero perque t'hi habias  
 de ficà tu ab aiyó? Que  
 no anaba prou be per  
 ventura? Si t' deixen fe  
 a tu, la noya en contes  
 de un marqués, s'hauria  
 casat ab un barretinai-  
 re! Un barretinaire!

Ger. Ya no confesso. Ya m dono,

que vols mes? vols que di-  
gui la veritat? no m' ho pen-  
saba que hi haquies mar-  
quesos tant campechano.

Pe. Y tu que tenias pò de que un  
cop casat fos tant calavera  
com autes. Avans de casarse  
ja ha canbiat. Ab lo po-  
sat 's ven be prou qui estot  
un altre: no ho sembla pas  
un tenorio.

Jer. Si siquiera un Mejia, sembla  
un home de bé.

Zu. Vaya, jo això no ho acabo de  
entendre: aquí hi ha al-



gun minteri )

230

ter. Y tal de bé, es lo que jo dich,  
tot causa en aquet mon, y  
aquet home ja está cau-  
sat de fé 'l boig. A veure  
si d' aqui en endevant  
no seràs tant arrimat  
a la teva

ter. No, no, ja t' ho he dit ja m  
dono. De aqui endevant  
serè tot un altre, també  
cambiarè, farè com 'l  
senyò marqués. Tots cau-  
biam: la noya sera mar-  
quesa, lo marqués serà

bon miryó. Yo cambiaré  
tu cambiarás, ell cambia-  
rà, y tú... (no cambiarás  
may.)

(entra Agustina)

### Escena 9.

Dits, Agustina  
després Domingo

Ag. Ab permis de vostei: hi  
ha en Domingo que està  
desesperat. jo crech que  
plora y tot. Dir si pot en-  
tra.

Jer. Que entri, que entri;

Don. que no sab lo que passa?  
Los agutails no m' han  
deixat entrà

Jer. Quins agutails?

Do. Los que hi havia a la  
porta: i ho enduhen  
tot: coches, caballs, cua-  
dros, mobles, alfombras,  
tot: fins ls gossos! set  
gossos! pobres bestias!

Jer. Pero d' ahont i ho en-  
duhen, y qui son ls que  
i ho enduhen y perque  
i ho enduhen?

Don. Perque non hagüt de  
embargä al senyó mar-  
qués que si'l trovan 'l  
ficarau ä la presó per  
estafa.

*ab malicia.*

Tant de bö que li fiques-  
sin! Estafa ä un pobre  
com jo nou unras y mit-  
ja!

Ger. No t'espantis, home no  
t'espantis.

Ter. Aby senyó, ja estem ben  
frescos. ; y que no's podria  
arregla?

Don. Com ho vol arreglà? Si tot plegat diu que puja mes de doscents mil duros. A mi sol nou unras y mitja. com ho vol arreglà.

Ter. Potse passarian per la mitad, que li dius tu, Geroni?

Ger. Potse si que li passarian. Ho no m'hi fico ab aquestas cosas. que se arreglin.

Ter. Es à di que ara que la noya n'està ben enamorada, tu consentiras que 'l fiquin à la preso, y

que ella estiga malalta y  
pot se' o mori? Per doscent  
mil duros!

Jer. Si es una miseria! Pero  
aqueta miseria no la te-  
nim nosaltres: Una mica  
mes de la mitad y prou.

Ter. Y perque no ho enmat-  
llevar lo que falta? Ya  
veurán com per culpa  
teva la noya's morirà.

Ju. No, papa, no, no m  
moriré ni estaré malalta.  
Encare que tot i arreglei  
no ni ni cararia ab un

Nome aipis.

233

(fermas)

De caps de las maneras.

ter. Sembla mentida que siguis  
filla meva.

qu. Si no se't sembla à tu se  
sembla al seu pare!

(a la noya)

Deipem fe à mi..

(alt)

Aqui no queda sino un  
recurs. que la noya i casi  
ab lo fill del senyó Benet,  
Del senyó Benet lo barre-  
tainaire.

Ter. Aipò si que no! La no-  
ya no l'estimava may  
al fill de'n Benet.

Ger. Dos jo ja se de cert que l'  
estima ara.

Escena ultima.

Dit y lluis.

Ger.

(que va a buscarlo)

Aqui l'he trobat

Lu. Ara mi ho explico tot.

Ger. Lo marquis de Sta Lucia!  
lo marquis de fira, Vetuaqui.

Lu. Ho ja ho havia dit, papà.



Ya m' ho havia semblat  
que era un marquès de fi-  
ra.

Hu. Ho he fet lo que'l seu pa-  
pà m' ha manat.

(a Lluís)

Y vosti senyora, m' ho per-  
dona tot.

Te. Si senyò, perquè si no es  
marquès ho sembla....  
Ay! alabat siga Deu!

(a Geróni ab mimo)

que sempre mes 'o fassi  
la teva voluntad.

Ger. Así en la tierra como en

el cielo...

Do. Vostè m' ha dit que no m' espantèi. ;quina medicina tiuch de pendre per ferme passar 'l surto?

Ger. Agafaràn una olla nova, hi ficaràn tot lo que 'l senyò marquès t' ha estatat que jo t' ho regalari y...

Do. Ab dinè deipat cinch un-  
sas y mitja y...

Ger. No t' encaparrin: jo t' en regalari una dot-  
sena. estai content?

Don. Si senyó que no estide, pe-  
 ro com lo demana no fa  
 pobla, voldria que voste'm  
 fes de bó ab la Agustina  
 perque's decidin a casarse  
 ab mi per tota la vida

Jer. Si l'hi agradas, perque  
 no? Aviat ho sabrem.  
 Agustina!

( enriocentla )

Agg.

( sortit )

que mana senyó?

Jer. Mirat aquest jove: te tot  
 lo que's ven y dotze usas  
 que jo li regalo.

Don. Y aquella cuarenta cua-  
tre pessetas.

Ju. Wo t' agradaria casarte  
per tota la vida com diu  
ell.

Doq. (sourient.)

Agradarme, si senyo'  
que m' agrada.

Ju. A la una! a las dos! a  
las tres!

( agafant la per la ma )

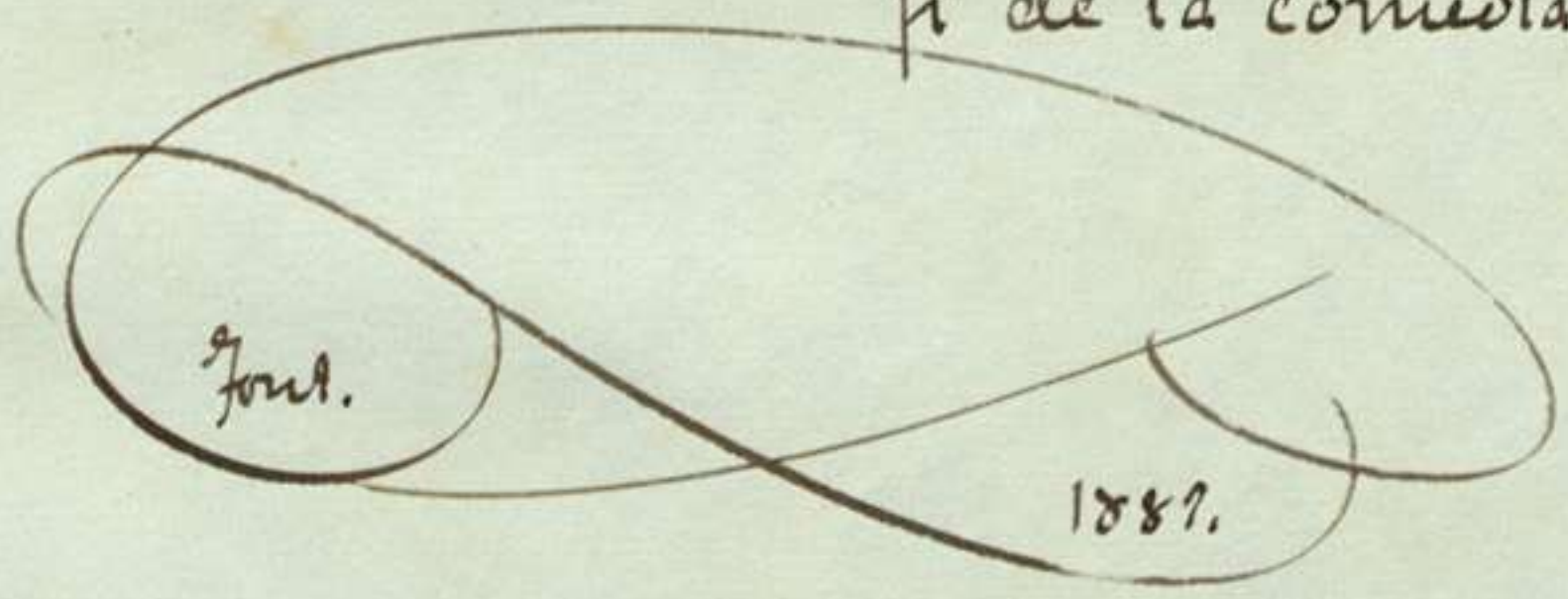
Queda per tu.

Ju. Ho veu, mamma com  
una noya no es per un  
rey?

ter. No filla meua, que no ho  
es.

ger Ho va inventa algun talon,  
Pels reys hi ha las principesas,  
pe'ls marquesos las marquesas,  
ells ab ells y nos en nos.

fi de la comedia.



at the first of the year

the first of the year

the first of the year

the first of the year

the first of the year

the first of the year

